

*Quick Start Guide* **en**

*Schnelleinstieg* **de**

*Guide Rapide* **fr**

*Guida Rapida* **it**

*Guía de Inicio Rápido* **es**

*クイックスタートガイド* **ja**

*Guia para Inicio Rápido* **pt**

*Краткое руководство по установке* **ru**

 **CUBASE ELEMENTS<sub>9</sub>**

 **CUBASE AI<sub>9</sub>**

 **CUBASE LE<sub>9</sub>**

**English**

Cristina Bachmann, Heiko Bischoff, Christina Kaboth, Insa Mingers,  
Matthias Obrecht, Sabine Pfeifer, Benjamin Schütte, Marita Sladek

This PDF provides improved access for vision-impaired users. Please note that due to the complexity and number of images in this document, it is not possible to include text descriptions of images.

The information in this document is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of Steinberg Media Technologies GmbH. The software described by this document is subject to a License Agreement and may not be copied to other media except as specifically allowed in the License Agreement. No part of this publication may be copied, reproduced, or otherwise transmitted or recorded, for any purpose, without prior written permission by Steinberg Media Technologies GmbH. Registered licensees of the product described herein may print one copy of this document for their personal use.

All product and company names are <sup>™</sup> or <sup>®</sup> trademarks of their respective owners. For more information, please visit [www.steinberg.net/trademarks](http://www.steinberg.net/trademarks).

© Steinberg Media Technologies GmbH, 2016.

All rights reserved.

# Table of Contents

<b>5</b>	<b>Introduction</b>
5	About the Documentation
5	Key Commands
5	Conventions
6	How You Can Reach Us
<b>7</b>	<b>System Requirements and Installation</b>
7	System Requirements
8	Installing the Program
8	Activating Your License
9	Hardware Installation
11	System Setup

## About the Documentation

- The documentation for this product is provided at `www.steinberg.help`.

## Key Commands

Many of the default key commands, also known as keyboard shortcuts, use modifier keys, some of which are different depending on the operating system.

For example, the default key command for **Undo** is **Ctrl-Z** on Windows and **Cmd-Z** on Mac OS. When key commands with modifier keys are described in this manual, they are shown with the Windows modifier key first, in the following way:

- Windows modifier key/Mac OS modifier key-key

---

### EXAMPLE

**Ctrl/Cmd-Z** means: press **Ctrl** on Windows or **Cmd** on Mac OS, then press **Z**.

---

## Conventions

In our documentation, we use typographical and markup elements to structure information.

## How You Can Reach Us

On the Steinberg Hub menu in Cubase you find items linking to additional information.

The menu contains links to various Steinberg web pages. Selecting a menu item automatically launches your browser and opens the page. On these pages you can find support and compatibility information, answers to frequently asked questions, information about updates and other Steinberg products, etc. This requires that you have a web browser installed on your computer, and a working internet connection.

# System Requirements and Installation

## System Requirements

Your computer must meet the following minimum requirements for the Windows and Mac OS versions of Cubase:

### 64-bit Windows 7/8.x/10— OS X 10.11/macOS Sierra

- 64-bit Intel or AMD multi-core CPU (Intel i5 or faster recommended)
- 4 GB RAM (8 GB or more recommended)
- 12 GB free HD space
- 1366 x 768 display resolution (1920 x 1080 recommended)
- Graphics card with DirectX 10 and WDDM 1.1 support (Windows only)
- OS compatible audio hardware (ASIO compatible audio hardware recommended for low latency performance)
- DVD ROM dual-layer drive (if you do not use the download version)
- Internet connection required for activation, account setup, and personal/product registration. Additional downloads may be required for the installation.

For recommended systems and support of future operating systems, please refer to the Support section on our website [www.steinberg.net](http://www.steinberg.net).

## Installing the Program

### Launching Installation

---

#### PROCEDURE

1. Double-click **Start Installation**.
  2. Follow the instructions on screen.
- 

### Activating Your License

You must activate your license.

#### PREREQUISITE

You have a working Internet connection and an activation code to download your license to your eLicenser.

#### NOTE

You can find the license activation code in an e-mail, if you purchased your product via the Steinberg online shop or on the Essential Product License Information sheet, if your product was delivered on an installation medium.

---

#### PROCEDURE

1. Go to [www.steinberg.net/activate](http://www.steinberg.net/activate) for information about activation.
  2. Follow the instructions on screen.
- 

#### RESULT

The license is downloaded to your eLicenser and activated.



## Hardware Installation

### Installing the Audio Hardware and its Driver

---

#### PROCEDURE

1. Install the audio hardware and related equipment on the computer, as described in the hardware documentation.
2. Install the driver for the audio hardware.

A driver is a piece of software that allows a program to communicate with a certain piece of hardware. In this case, the driver allows Cubase to use the audio hardware. Depending on the operating system of your computer, there are different types of drivers that can be used.

---

#### Dedicated ASIO Drivers

Professional audio hardware often comes with an ASIO driver written especially for the device. This allows for direct communication between Cubase and the audio hardware. As a result, the devices with specific ASIO drivers can provide lower latency (input-output delay), which is crucial when monitoring audio via Cubase or using VST instruments. The ASIO driver may also provide special support for multiple inputs and outputs, routing, synchronization, etc.

ASIO drivers are provided by the audio hardware manufacturers. Make sure to check the manufacturer's web site for the latest driver versions.

#### IMPORTANT

If your audio hardware comes with a specific ASIO driver, we strongly recommend that you use this.

---

## Generic Low Latency ASIO Driver (Windows Only)

On Windows systems, you can use the Generic Low Latency ASIO driver. This driver provides ASIO support for any audio hardware supported by Windows, thus allowing for low latency. The Generic Low Latency ASIO driver provides the Windows Core Audio technology in Cubase. No additional driver is needed. This driver is included with Cubase and does not require any special installation.

### NOTE

This driver should be used if no specific ASIO driver is available. Although the Generic Low Latency ASIO driver supports all audio devices, you might get better results with on-board audio cards than with external USB audio interfaces.

---

## macOS Drivers (macOS only)

If you are using a Macintosh computer, make sure that you are using the latest macOS drivers for your audio hardware. Follow the instructions of the manufacturer to install the driver.

## Testing the Audio Hardware

To make sure that the audio device works as expected, perform the following tests.

- Use any software included with the hardware to make sure that you can record and play back audio without problems.
- If the hardware is accessed via a standard operating system driver, try playing back audio using the standard audio application of the computer, for example, Windows Media Player or Apple iTunes.

## Installing a MIDI Interface or USB MIDI Keyboard

Although many USB MIDI keyboards and MIDI interfaces are plug&play devices, you may have to install a dedicated device driver. Follow the installation procedure described in the documentation that came with the device.

### NOTE

You should also check the web site of the manufacturer for the latest driver updates.

---

## System Setup

### Selecting the Driver for Your Audio Device

Before you can set up the routing for your audio signals and start recording, you need to make sure that the correct ASIO driver is selected.

---

#### PROCEDURE

1. Select **Devices > Device Setup**.
  2. In the **Device Setup** dialog, click the **VST Audio System** entry on the left.  
The **VST Audio System** page is shown on the right.
  3. On the **ASIO Driver** pop-up menu, select the driver that you want to use.
  4. Click **OK**.
-

## Setting Up the VST Connections

The **VST Connections** dialog allows you to set up the routing of input and output signals between Cubase and your audio hardware. These connections are called busses. In this section you learn how to set up the busses for playback and recording.

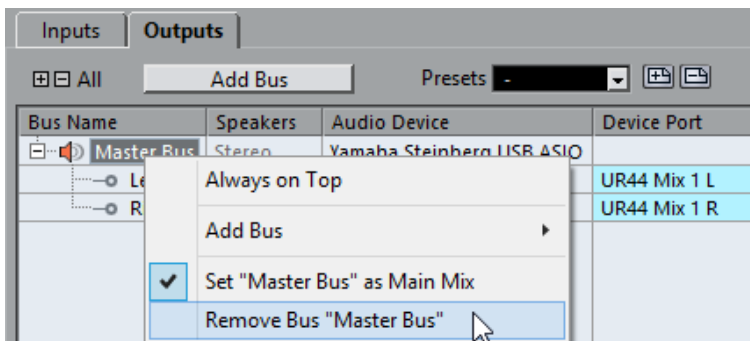
### Removing Busses

Before you add busses, it is recommended to remove any outputs that were automatically added by Cubase.

---

#### PROCEDURE

1. Select **Devices > VST Connections**.
2. In the **VST Connections** dialog, select the **Outputs** tab.
3. In the **Bus Name** column, right-click the top entry and select **Remove Bus** from the context menu.



If necessary, repeat this step for any further busses.

---

## Adding Outputs

You must set up the outputs for playing back audio in Cubase.

### PREREQUISITE

Remove the busses that were automatically added by Cubase.

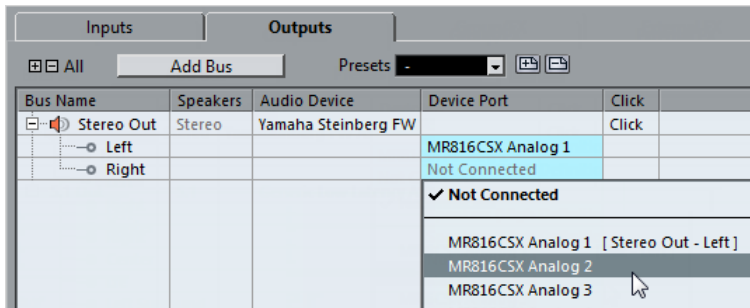
---

### PROCEDURE

1. Select **Devices > VST Connections**.
2. In the **VST Connections** dialog, select the **Outputs** tab.
3. Click **Add Bus**.
4. In the **Add Output Bus** dialog, make your settings.
5. Click **Add Bus**.

The new bus is added, allowing you to have audio in Cubase routed to your audio hardware.

6. Optional: If you want to change the output ports that were selected automatically, open the **Device Port** pop-up menu and select different ports.



Depending on your audio hardware, more than two output ports might be available. For most cases we recommend to use the main stereo outputs.

---

## RELATED LINKS

[Removing Busses](#) on page 12

## Adding Inputs

You must set up the inputs for recording into Cubase.

---

### PROCEDURE

1. Select **Devices > VST Connections**.
2. In the **VST Connections** dialog, select the **Inputs** tab.
3. In the **Bus Name** column, right-click the top entry and select **Remove Bus** from the context menu.

If necessary, repeat this step for any further busses.

4. Click **Add Bus**.
  5. In the **Add Input Bus** dialog, make your settings.
  6. Click **Add Bus**.  
The new bus is added, allowing you to have audio from the input of your audio device routed to Cubase for recording.
  7. Optional: If you want to change the input ports that were selected automatically, open the **Device Port** pop-up menu and select different ports.
- 

### RESULT

You are now ready to record audio in Cubase and play it back.

## NOTE

To get started with Cubase, we recommend watching the video tutorials on the Steinberg YouTube Channel including a demonstration of the new features of Cubase.

---

**Deutsch**



Cristina Bachmann, Heiko Bischoff, Christina Kaboth, Insa Mingers,  
Matthias Obrecht, Sabine Pfeifer, Benjamin Schütte, Marita Sladek

Übersetzung: Boris Rogowski

Diese PDF wurde für die Verwendung von Screenreader-Software optimiert. Beachten Sie, dass es aufgrund der Komplexität und großen Anzahl von Bildern in diesem Dokument nicht möglich ist, alternative Bildbeschreibungen einzufügen.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung seitens der Steinberg Media Technologies GmbH dar. Die hier beschriebene Software wird unter einer Lizenzvereinbarung zur Verfügung gestellt und darf ausschließlich nach Maßgabe der Bedingungen der Vereinbarung (Sicherheitskopie) kopiert werden. Ohne ausdrückliche schriftliche Erlaubnis durch die Steinberg Media Technologies GmbH darf kein Teil dieses Handbuchs für irgendwelche Zwecke oder in irgendeiner Form mit irgendwelchen Mitteln reproduziert oder übertragen werden. Registrierte Lizenznehmer des Produkts dürfen eine Kopie dieses Dokuments zur persönlichen Nutzung ausdrucken.

Alle Produkt- und Firmennamen sind <sup>™</sup> oder <sup>®</sup> Marken der entsprechenden Firmen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der Steinberg-Website unter [www.steinberg.net/trademarks](http://www.steinberg.net/trademarks).

© Steinberg Media Technologies GmbH, 2016.

Alle Rechte vorbehalten.

# Inhaltsverzeichnis

19	<b>Einleitung</b>
19	Über diese Dokumentation
19	Tastaturbefehle
20	Konventionen
20	So können Sie uns erreichen
21	<b>Systemanforderungen und Installation</b>
21	Systemanforderungen
22	Programm installieren
22	Lizenzaktivierung
23	Hardware-Installation
25	Systemeinrichtung

## Über diese Dokumentation

- Die Dokumentation für dieses Produkt findet sich auf [www.steinberg.help](http://www.steinberg.help).

## Tastaturbefehle

Bei vielen Standardtastaturbefehlen werden Sondertasten verwendet, von denen einige je nach Betriebssystem abweichen können.

Der Standardtastaturbefehl für **Rückgängig** ist z. B. unter Windows [Strg]-[Z] und unter Mac OS X [Befehlstaste]-[Z]. Wenn in diesem Handbuch Tastaturbefehle mit Sondertasten beschrieben werden, stehen die Windows-Sondertasten an erster Stelle:

- [Windows-Sondertaste]/[Mac-Sondertaste]-[Taste]

---

### BEISPIEL

[Strg]-Taste/[Befehlstaste]-[Z] bedeutet: Drücken Sie [Strg] unter Windows oder [Befehlstaste] unter Mac OS X, und drücken Sie dann [Z].

Entsprechend bedeutet [Alt]-Taste-[X]: Drücken Sie [Alt] unter Windows oder [Wahltaste] unter Mac OS X, und drücken Sie dann [X].

---

## Konventionen

In unserer Dokumentation verwenden wir typografische Elemente und Kennzeichnungen, um Informationen zu strukturieren.

### So können Sie uns erreichen

Im Menü »Steinberg Hub« von Cubase finden Sie Optionen, über die Sie auf weitere Informationen zugreifen können.

Das Menü enthält Links zu diversen Steinberg-Seiten im Internet. Beim Auswählen einer Menüoption wird automatisch Ihr Browser gestartet und die entsprechende Seite geöffnet. Hier erhalten Sie technische Unterstützung und Informationen zur Kompatibilität, Antworten auf häufig gestellte Fragen, Informationen über Updates und andere Steinberg-Produkte usw. Um auf sie zuzugreifen, ist auf Ihrem Computer ein Webbrowser und eine funktionierende Internetverbindung erforderlich.

# Systemanforderungen und Installation

## Systemanforderungen

Ihr Computer muss die folgenden Mindestanforderungen für die Windows- bzw. Mac OS-Version von Cubase erfüllen:

### 64-Bit Windows 7/8.x/10 – OS X 10.11/macOS Sierra

- 64-Bit Intel- oder AMD-Mehrkern-CPU (Intel i5 oder schneller empfohlen)
- 4 GB RAM (8 GB oder mehr empfohlen)
- 12 GB freier Speicherplatz
- Bildschirmauflösung von 1366 x 768 Pixeln (1920 x 1080 empfohlen)
- Grafikkarte mit DirectX 10- und WDDM 1.1-Unterstützung (Nur Windows)
- OS-kompatible Audio-Hardware (ASIO-kompatible Audio-Hardware für geringe Latenz empfohlen)
- DVD-ROM Double-Layer-Laufwerk (falls Sie nicht die Download-Version verwenden)
- Internetverbindung für die Aktivierung und Einrichtung eines Benutzerkontos sowie die persönliche und die Produktregistrierung. Die Installation kann zusätzliche Downloads erfordern.

Informationen zu den empfohlenen Systemen und der Unterstützung zukünftiger Betriebssysteme finden Sie im Support-Bereich unter [www.steinberg.net](http://www.steinberg.net).

## Programm installieren

### Installation starten

---

#### VORGEHENSWEISE

1. Doppelklicken Sie auf **Installation starten**.
  2. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
- 

### Lizenzaktivierung

Sie müssen die Lizenz für Ihr Steinberg-Produkt aktivieren.

#### VORAUSSETZUNGEN

Sie haben eine funktionierende Internetverbindung und einen Aktivierungscode, um Ihre Lizenz auf Ihren eLicenser herunterzuladen.

#### HINWEIS

Wenn Sie Ihr Produkt im Online-Shop von Steinberg gekauft haben, haben Sie den Lizenzaktivierungscode in einer E-Mail erhalten. Wenn Sie Ihr Produkt auf einem Installationsmedium erhalten haben, finden Sie den Code auf dem Beiblatt »Essential Product License Information«.

---

#### VORGEHENSWEISE

1. Auf [www.steinberg.net/activate](http://www.steinberg.net/activate) finden Sie Informationen zur Aktivierung.
  2. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
- 

#### ERGEBNIS

Die Lizenz wird auf Ihren eLicenser heruntergeladen und aktiviert.

## Hardware-Installation

### Audio-Hardware und Treiber installieren

---

#### VORGEHENSWEISE

1. Installieren Sie die Audiokarte und die dazugehörige Software wie in der Bedienungsanleitung für die Karte beschrieben.
2. Installieren Sie den Treiber für die Audio-Hardware.

Mit Hilfe von Treiber-Software kann das Programm mit einer bestimmten Hardware kommunizieren. In diesem Fall ermöglicht der Treiber Cubase den Zugriff auf die Audio-Hardware. Je nach Betriebssystem Ihres Computers können Sie unterschiedliche Treiberarten verwenden.

---

#### Spezielle ASIO-Treiber

Professionelle Audio-Hardware wird oft mit einem ASIO-Treiber geliefert, der speziell für diese Hardware ausgelegt ist. So kann Cubase direkt mit der Audio-Hardware kommunizieren. Daher kann Audio-Hardware mit speziellen ASIO-Treibern die Latenzzeiten (Eingangs-/Ausgangsverzögerung) verkürzen, was beim Mithören von Audiomaterial über Cubase oder beim Verwenden von VST-Instrumenten entscheidend ist. Der ASIO-Treiber bietet eventuell auch spezielle Unterstützung für Karten mit mehreren Ein- und Ausgängen, Routing, Synchronisation usw.

ASIO-Treiber werden vom Hersteller der Audio-Hardware geliefert. Informieren Sie sich auf der Website des Herstellers über die neuesten Treiberversionen.

#### WICHTIG

Wenn es für Ihre Audiokarte einen eigenen ASIO-Treiber gibt, sollten Sie diesen verwenden.

---

## **Generischer ASIO Treiber für geringe Latenz (nur Windows)**

Auf Windows-Systemen können Sie den generischen ASIO-Treiber für geringe Latenz verwenden. Dabei handelt es sich um einen generischen ASIO-Treiber, der ASIO-Unterstützung für jegliche von Windows unterstützte Audio-Hardware bereitstellt und für kurze Latenzzeiten sorgt. Über diesen Treiber kann in Cubase die Core-Audio-Technologie von Windows genutzt werden. Sie benötigen keinen zusätzlichen Treiber. Dieser Treiber wird mit Cubase mitgeliefert und muss nicht extra installiert werden.

### **HINWEIS**

Verwenden Sie diesen Treiber, wenn kein spezieller ASIO-Treiber zur Verfügung steht. Obwohl der generische ASIO-Treiber für geringe Latenz jegliche Audio-Hardware unterstützt, erzielen Sie mit Onboard-Audiokarten möglicherweise bessere Ergebnisse als mit externen USB-Audioschnittstellen.

---

## **Mac OS X Treiber (nur Mac)**

Wenn Sie einen Macintosh-Computer verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie den aktuellen Mac OS X Treiber für Ihre Audio-Hardware verwenden. Beachten Sie die Anleitungen des Herstellers zur Treiber-Installation.

## **Audio-Hardware überprüfen**

Führen Sie folgende Tests durch, um sicherzustellen, dass Ihre Audio-Hardware wie gewünscht funktioniert.

- Verwenden Sie die mit der Audio-Hardware gelieferte Software, um zu überprüfen, ob Sie problemlos Audiomaterial aufnehmen und wiedergeben können.



- Wenn Sie mit einem Betriebssystem-Treiber auf die Karte zugreifen, geben Sie Audiomaterial mit der Standard-Audioanwendung wieder (z. B. Windows Media Player oder Apple iTunes).

## MIDI-Schnittstelle oder USB-MIDI-Keyboard installieren

Auch wenn es sich bei vielen USB-MIDI-Keyboards und MIDI-Schnittstellen um Plug&Play-Geräte handelt, müssen Sie eventuell einen speziellen Gerätetreiber installieren. Befolgen Sie die Installationsanweisung in der Dokumentation zu Ihrem Gerät.

### HINWEIS

Informieren Sie sich auf der Website des Herstellers über die neuesten Treiberversionen.

---

## Systemeinrichtung

### Treiber für Ihr Audiogerät auswählen

Bevor Sie das Routing für Ihre Audiosignale festlegen und mit der Aufnahme beginnen, sollten Sie sicherstellen, dass der richtige ASIO-Treiber ausgewählt ist.

---

#### VORGEHENSWEISE

1. Wählen Sie **Geräte > Geräte konfigurieren**.
2. Klicken Sie im Dialog **Geräte konfigurieren** in der Liste links auf die Option **VST-Audiosystem**.  
Die Seite **VST-Audiosystem** wird rechts angezeigt.
3. Wählen Sie im Einblendmenü **ASIO-Treiber** den Treiber, den Sie verwenden möchten.

4. Klicken Sie auf **OK**.

---

## VST-Verbindungen einrichten

Im Dialog **VST-Verbindungen** können Sie Einstellungen zum Routing von Eingangs- und Ausgangssignalen zwischen Cubase und Ihrer Audio-Hardware vornehmen. Diese Verbindungen werden Busse genannt. Im folgenden Abschnitt lernen Sie, wie Sie die Eingangs- und Ausgangsbusse zum Aufnehmen bzw. zur Wiedergabe einrichten.

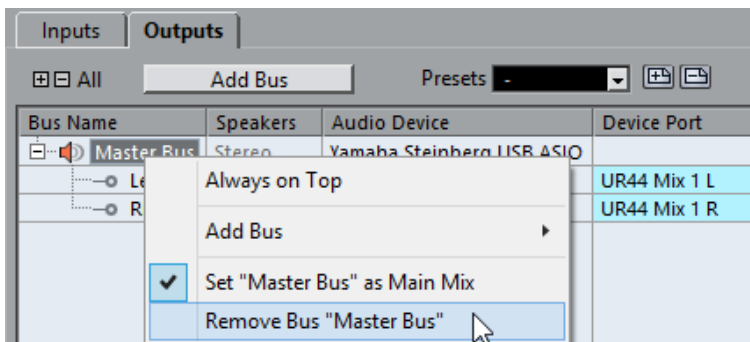
### Busse entfernen

Bevor Sie Busse hinzufügen, sollten Sie zunächst alle automatisch von Cubase erzeugten Busse löschen.

---

#### VORGEHENSWEISE

1. Wählen Sie **Geräte > VST-Verbindungen**.
2. Wählen Sie im Dialog **VST-Verbindungen** die **Ausgänge**-Registerkarte.
3. Klicken Sie in der Spalte **Bus-Name** mit der rechten Maustaste auf den obersten Eintrag und wählen Sie im Kontextmenü den Befehl **Bus entfernen**.



Wiederholen Sie den Schritt ggf. für alle weiteren angezeigten Busse.

---

## Ausgänge hinzufügen

Sie müssen die Ausgänge für die Wiedergabe von Audiomaterial in Cubase einrichten.

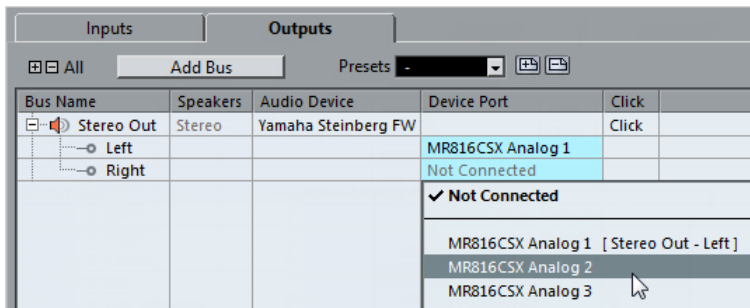
### VORAUSSETZUNGEN

Löschen Sie die automatisch von Cubase hinzugefügten Busse.

---

### VORGEHENSWEISE

1. Wählen Sie **Geräte > VST-Verbindungen**.
2. Wählen Sie im Dialog **VST-Verbindungen** die **Ausgänge**-Registerkarte.
3. Klicken Sie auf **Bus hinzufügen**.
4. Nehmen Sie im Dialog **Ausgangsbuss hinzufügen** Ihre Einstellungen vor.
5. Klicken Sie auf **Bus hinzufügen**.  
Der neue Bus wird hinzugefügt, so dass Audiomaterial von Cubase an ihre Audio-Hardware geleitet wird.
6. Optional: Wenn Sie die automatisch ausgewählten Ausgangs-Ports ändern möchten, öffnen Sie das Einblendmenü **Geräte-Port** und wählen Sie andere Ports aus.



Je nachdem, welche Audio-Hardware Sie verwenden, können mehr als zwei Ausgänge verfügbar sein. In den meisten Fällen werden die Haupt-Stereo-Ausgänge benötigt.

---

#### WEITERFÜHRENDE LINKS

[Busse entfernen](#) auf Seite 26

### Eingänge hinzufügen

Im folgenden Abschnitt lernen Sie, wie Sie die Eingänge zum Aufnehmen in Cubase einrichten.

---

#### VORGEHENSWEISE

1. Wählen Sie **Geräte > VST-Verbindungen**.
2. Wählen Sie im Dialog **VST-Verbindungen** die **Eingänge**-Registerkarte.
3. Klicken Sie in der Spalte **Bus-Name** mit der rechten Maustaste auf den obersten Eintrag und wählen Sie im Kontextmenü den Befehl **Bus entfernen**.  
Wiederholen Sie den Schritt ggf. für alle weiteren angezeigten Busse.
4. Klicken Sie auf **Bus hinzufügen**.
5. Nehmen Sie im Dialog **Eingangsbus hinzufügen** Ihre Einstellungen vor.

6. Klicken Sie auf **Bus hinzufügen**.

Der neue Bus wird hinzugefügt, so dass Sie über den Eingang Ihres Audiogeräts empfangene Audiosignale in Cubase aufnehmen können.

7. Optional: Wenn Sie die automatisch ausgewählten Eingangs-Ports ändern möchten, öffnen Sie das Einblendmenü **Geräte-Port** und wählen Sie andere Ports aus.

---

## ERGEBNIS

Sie können jetzt in Cubase Audiomaterial aufnehmen und wiedergeben.

## HINWEIS

Für einen schnellen Einstieg in die Arbeit mit Cubase empfehlen wir Ihnen, sich im Steinberg-Kanal auf YouTube die Video-Lehrgänge und die Demos der neuen Funktionen in Cubase anzuschauen.

---

**Français**

Cristina Bachmann, Heiko Bischoff, Christina Kaboth, Insa Mingers,  
Matthias Obrecht, Sabine Pfeifer, Benjamin Schütte, Marita Sladek

Traduction : Gaël Vigouroux

Ce document PDF a été amélioré pour être plus facile d'accès aux personnes malvoyantes. En raison du grand nombre d'images qu'il contient et de leur complexité, veuillez noter qu'il n'a pas été possible d'intégrer de descriptions textuelles des images.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis et n'engagent aucunement la responsabilité de Steinberg Media Technologies GmbH. Le logiciel décrit dans ce document fait l'objet d'un Accord de Licence et ne peut être copié sur un autre support sauf si cela est autorisé spécifiquement par l'Accord de Licence. Aucune partie de cette publication ne peut être copiée, reproduite ni même transmise ou enregistrée, sans la permission écrite préalable de Steinberg Media Technologies GmbH. Les détenteurs enregistrés de la licence du produit décrit ci-après sont autorisés à imprimer une copie du présent document pour leur usage personnel.

Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques déposées <sup>TM</sup> ou <sup>®</sup> de leurs propriétaires respectifs. Pour de plus amples informations, rendez-vous sur le site [www.steinberg.net/trademarks](http://www.steinberg.net/trademarks).

© Steinberg Media Technologies GmbH, 2016.

Tous droits réservés.

# Table des Matières

<b>33</b>	<b>Introduction</b>
33	À propos de la documentation
33	Raccourcis clavier
33	Conventions
34	Comment nous contacter
<b>35</b>	<b>Système requis et installation</b>
35	Configuration minimale
36	Installation du programme
36	Activation de votre licence
37	Installation du matériel
39	Configuration système



## À propos de la documentation

- La documentation de ce produit peut être téléchargée sur le site `www.steinberg.help`.

## Raccourcis clavier

De nombreux raccourcis clavier par défaut utilisent des touches mortes dont certaines changent en fonction du système d'exploitation utilisé.

Par exemple, le raccourci clavier par défaut de la fonction **Annuler** est **Ctrl-Z** sous Windows et **Cmd-Z** sous Mac OS. Lorsque des raccourcis clavier employant des touches mortes sont mentionnés dans ce manuel, ils sont d'abord indiqués avec la touche morte de Windows, selon la formule suivante :

- touche morte Windows / touche morte Mac OS - touche

---

### EXEMPLE

**Ctrl/Cmd-Z** signifie : appuyez sur **Ctrl** sous Windows ou **Cmd** sous Mac OS, puis appuyez sur **Z**.

---

## Conventions

Nous avons utilisé des éléments typographiques et des balises pour structurer les informations contenues dans cette documentation.

## Comment nous contacter

Dans le menu Steinberg Hub de Cubase, plusieurs options vous permettent d'accéder à des informations supplémentaires.

Ce menu contient des liens vers diverses pages du site Web de Steinberg. Quand vous sélectionnez un élément du menu, votre navigateur s'ouvre automatiquement à la page correspondante. Dans ces pages, vous trouverez de l'assistance technique, des informations sur la compatibilité, des réponses aux questions fréquemment posées, des informations sur les mises à jour et les autres produits de Steinberg, etc. Pour y accéder, vous devez avoir un navigateur installé sur votre ordinateur et disposer d'une connexion Internet.

# Système requis et installation

## Configuration minimale

Les caractéristiques de votre ordinateur doivent être supérieures ou égales aux suivantes pour que les versions Windows et Mac OS de Cubase soient prises en charge :

### 64 bits Windows 7/8.x/10— OS X 10.11/macOS Sierra

- Processeur multi-cœur 64 bits Intel ou AMD (Intel i5 ou supérieur recommandé)
- 4 Go de RAM (8 Go ou plus recommandés)
- 12 Go d'espace libre sur le disque dur
- Une résolution d'affichage de 1366 x 768 (1920 x 1080 recommandé)
- Une carte graphique compatible DirectX 10 et WDDM 1.1 (Windows uniquement)
- Une interface audio compatible avec le système d'exploitation (interface audio compatible ASIO recommandée pour moins de latence)
- Un lecteur de DVD ROM double couche (si vous n'utilisez pas la version téléchargée)
- Une connexion internet pour l'activation, la configuration du compte et l'enregistrement personnel/du produit. Il peut s'avérer nécessaire de télécharger des fichiers supplémentaires pour l'installation.

Pour en savoir plus sur les systèmes recommandés et la prise en charge des prochains systèmes d'exploitation, veuillez vous référer à la section Support de notre site [www.steinberg.net](http://www.steinberg.net).

## Installation du programme

### Lancement de l'installation

---

#### PROCÉDER AINSI

1. Double-cliquez sur **Commencer l'installation**.
  2. Suivez les instructions à l'écran.
- 

### Activation de votre licence

Il est obligatoire d'activer la licence.

#### CONDITION PRÉALABLE

Vous disposez d'une connexion internet et d'un code d'activation vous permettant de télécharger la licence sur votre eLicenser.

#### À NOTER

Le code d'activation de licence vous a été envoyé par e-mail si vous avez acheté votre produit sur la boutique en ligne Steinberg, ou sur la feuille Essential Product License Information, si le produit vous a été fourni sur un support d'installation.

---

#### PROCÉDER AINSI

1. Rendez-vous sur [www.steinberg.net/activate](http://www.steinberg.net/activate) pour de plus amples informations sur l'activation.
  2. Suivez les instructions à l'écran.
- 

#### RÉSULTAT

La licence est alors téléchargée sur votre eLicenser, puis activée.

## Installation du matériel

### Installation de l'interface audio et de son pilote

---

#### PROCÉDER AINSI

1. Installez l'interface audio et ses accessoires sur l'ordinateur en procédant comme indiqué dans la documentation du matériel.
2. Installez le pilote de l'interface audio.

Un pilote est un élément logiciel qui permettant au programme de communiquer avec un périphérique en particulier. Ici, le pilote permet à Cubase d'utiliser l'interface audio. Selon le système d'exploitation de votre ordinateur, il est possible que vous ayez le choix entre plusieurs types de pilotes.

---

#### Pilotes ASIO dédiés

Les interfaces audio professionnelles sont souvent livrées avec un pilote ASIO spécialement conçu pour le périphérique. Ce pilote assure la communication directe entre Cubase et l'interface audio. Par conséquent, les interfaces dotées de pilotes ASIO spécifiques bénéficient d'une latence (retard entre entrée et sortie) moins élevée, ce qui est essentiel pour pouvoir écouter un signal audio via Cubase ou utiliser des instruments VST. D'autre part, le pilote ASIO prend parfois en charge les entrées et sorties multiples, le routage, la synchronisation, etc.

Les pilotes ASIO sont fournis par le fabricant de l'interface audio. Vérifiez sur le site Web du fabricant que vous possédez bien la dernière version du pilote.

#### IMPORTANT

Si votre interface audio est livrée avec un pilote ASIO spécifique, nous vous recommandons fortement d'utiliser celui-ci.

---

## **Pilote ASIO générique à faible latence (Windows uniquement)**

Sur les systèmes Windows, vous pouvez utiliser le pilote ASIO générique à faible latence. Ce pilote ASIO assure la compatibilité ASIO avec toutes les interfaces audio prises en charge par Windows, ce qui permet de bénéficier d'une latence plus faible. Le pilote ASIO générique à faible latence intègre la technologie Windows Core Audio à Cubase. Aucun autre pilote n'est nécessaire. Ce pilote est fourni avec Cubase et ne nécessite aucune installation particulière.

### **À NOTER**

En l'absence de pilote ASIO spécifique, il est recommandé d'utiliser ce pilote. Bien que le pilote ASIO générique à faible latence prenne en charge toutes les interfaces audio, il se peut que vous obteniez de meilleurs résultats avec une carte audio intégrée qu'avec une interface audio USB externe.

---

## **Pilotes Mac OS X (Mac uniquement)**

Si vous utilisez un ordinateur Macintosh, veillez à installer les tout derniers pilotes Mac OS X pour votre interface audio. Suivez les instructions d'installation fournies par le fabricant pour installer le pilote.

## **Test de l'interface audio**

Pour vérifier si votre interface audio fonctionne correctement, effectuez les tests suivants.

- Utilisez l'un des logiciels fournis avec votre matériel pour vous assurer que la lecture et l'enregistrement audio fonctionnent sans problèmes.
- Si l'accès à l'interface se fait via un pilote standard du système d'exploitation, essayez de lire les données audio en utilisant

l'application audio standard du système (par ex. Windows Media Player ou Apple iTunes).

## Installation d'une interface MIDI ou d'un clavier MIDI USB

Bien que la plupart des claviers MIDI USB et des interfaces MIDI fonctionnent en plug&play, vous devrez peut-être installer un pilote dédié à votre périphérique. Veuillez alors à bien suivre la procédure d'installation décrite dans la documentation fournie avec le périphérique.

### À NOTER

Veillez aussi vérifier sur le site Web du fabricant que vous disposez bien de la dernière version du pilote.

---

## Configuration système

### Sélection du pilote de votre interface audio

Avant de configurer le routage de vos signaux audio et de commencer à enregistrer, il vous faut vérifier si le pilote ASIO approprié est bien sélectionné.

---

#### PROCÉDER AINSI

1. Sélectionnez **Périphériques > Configuration des périphériques**.
  2. Dans la boîte de dialogue **Configuration des périphériques**, cliquez sur l'entrée **Système audio VST** à gauche.  
La page **Système audio VST** se trouve à droite.
  3. Dans le menu local **Pilote ASIO**, sélectionnez le pilote que vous souhaitez utiliser.
  4. Cliquez sur **OK**.
-

## Configuration des connexions VST

La boîte de dialogue **VST Connexions** vous permet de configurer le routage des signaux d'entrée et de sortie entre Cubase et votre interface audio. Ces connexions sont appelées bus. Dans cette section, vous allez découvrir comment configurer les bus pour la lecture et l'enregistrement.

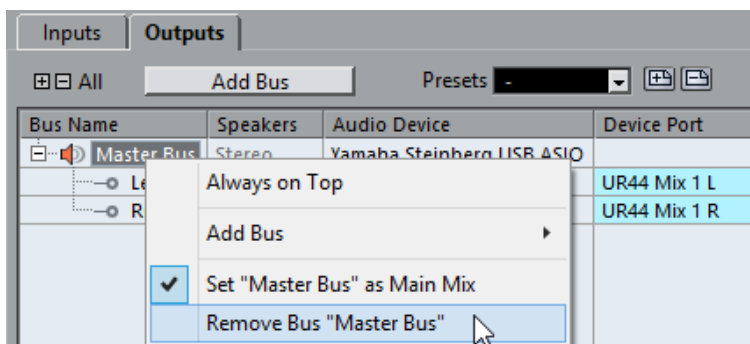
### Supprimer des bus

Avant de créer des bus, il est recommandé de supprimer les sorties automatiquement créées par Cubase.

---

PROCÉDER AINSI

1. Sélectionnez **Périphériques > VST Connexions**.
2. Dans la boîte de dialogue **VST Connexions**, sélectionnez l'onglet **Sorties**.
3. Dans la colonne **Nom de bus**, faites un clic droit sur la première entrée et sélectionnez **Supprimer bus** dans le menu contextuel.



Si nécessaire répétez la procédure pour tous les autres bus.

---



## Ajouter des sorties

Il vous faut configurer les sorties qui seront utilisées pour la lecture audio dans Cubase.

### CONDITION PRÉALABLE

Supprimez les bus qui ont été ajoutés automatiquement par Cubase.

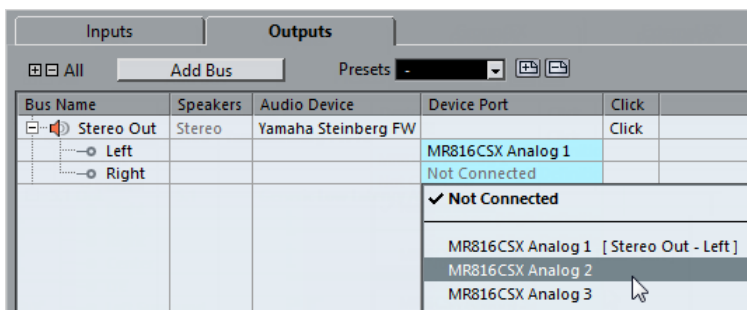
---

### PROCÉDER AINSI

1. Sélectionnez **Périphériques > VST Connexions**.
2. Dans la boîte de dialogue **VST Connexions**, sélectionnez l'onglet **Sorties**.
3. Cliquez sur **Ajouter bus**.
4. Dans la boîte de dialogue **Ajouter bus de sortie**, configurez les paramètres à votre convenance.
5. Cliquez sur **Ajouter bus**.

Le bus qui est créé vous permet de router le signal audio de Cubase vers votre interface audio.

6. Facultatif : Si vous désirez changer les ports de sortie qui ont été sélectionnés automatiquement, ouvrez le menu local **Port périphérique** et sélectionnez d'autres ports.



Selon votre interface audio, plus de deux ports de sortie peuvent être disponibles. Dans la plupart des cas nous vous recommandons d'utiliser les sorties stéréo générales.

---

## LIENS ASSOCIÉS

[Supprimer des bus](#) à la page 40

## Ajouter des entrées

Vous devez configurer les entrées pour l'enregistrement dans Cubase.

---

### PROCÉDER AINSI

1. Sélectionnez **Périphériques > VST Connexions**.
  2. Dans la boîte de dialogue **VST Connexions**, sélectionnez l'onglet **Entrées**.
  3. Dans la colonne **Nom de bus**, faites un clic droit sur la première entrée et sélectionnez **Supprimer bus** dans le menu contextuel.  
Si nécessaire répétez ce pas pour tous les autres bus.
  4. Cliquez sur **Ajouter bus**.
  5. Dans la boîte de dialogue **Ajouter bus d'entrée**, configurez les paramètres à votre convenance.
  6. Cliquez sur **Ajouter bus**.  
Le nouveau bus qui est ajouté vous permet de router le signal audio de l'entrée de votre périphérique audio vers Cubase pour l'enregistrement.
  7. Facultatif : Si vous désirez changer les ports d'entrée qui ont été sélectionnés automatiquement, ouvrez le menu local **Port périphérique** et sélectionnez d'autres ports.
-

## RÉSULTAT

Vous êtes maintenant prêt à enregistrer et lire des données audio dans Cubase.

## À NOTER

Pour vous familiariser avec Cubase, nous vous recommandons de visionner les didacticiels vidéo sur la chaîne Youtube de Steinberg. Ces didacticiels vous permettront de découvrir les nouvelles fonctions de Cubase.

---

**Italiano**

Cristina Bachmann, Heiko Bischoff, Christina Kaboth, Insa Mingers,  
Matthias Obrecht, Sabine Pfeifer, Benjamin Schütte, Marita Sladek

Traduzione: Filippo Manfredi

Il presente PDF offre un accesso facilitato per utenti portatori di handicap visivi. Si noti che a causa della complessità del documento e dell'elevato numero di immagini in esso presenti non è stato possibile includere delle descrizioni testuali delle stesse.

Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a variazioni senza preavviso e non rappresentano un obbligo da parte di Steinberg Media Technologies GmbH. Il software descritto in questo manuale è soggetto ad un Contratto di Licenza e non può essere copiato su altri supporti multimediali, tranne quelli specificamente consentiti dal Contratto di Licenza. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere copiata, riprodotta o in altro modo trasmessa o registrata, per qualsiasi motivo, senza un consenso scritto da parte di Steinberg Media Technologies GmbH. I licenziatari registrati del prodotto descritto di seguito, hanno diritto a stampare una copia del presente documento per uso personale.

Tutti i nomi dei prodotti e delle case costruttrici sono marchi registrati (™ o ®) dei rispettivi proprietari. Per maggiori informazioni, visitare il sito web [www.steinberg.net/trademarks](http://www.steinberg.net/trademarks).

© Steinberg Media Technologies GmbH, 2016.

Tutti i diritti riservati.

<b>47</b>	<b>Introduzione</b>
47	Informazioni sulla documentazione
47	Comandi da tastiera
48	Convenzioni
48	Come contattare Steinberg
<b>49</b>	<b>Requisiti di sistema e installazione</b>
49	Requisiti di sistema
50	Installazione del programma
50	Attivazione delle licenze
51	Installazione dell'hardware
53	Configurazione del sistema

## Informazioni sulla documentazione

- La documentazione relativa al presente prodotto è disponibile all'indirizzo web `www.steinberg.help`.

## Comandi da tastiera

Molti dei comandi da tastiera di default fanno uso dei cosiddetti tasti modificatori, alcuni dei quali differiscono a seconda del sistema operativo utilizzato.

Ad esempio, il comando da tastiera predefinito per la funzione **Annulla** è **Ctrl-Z** in Windows e **Cmd-Z** in Mac OS. Quando nel presente manuale vengono descritti dei comandi da tastiera con i tasti modificatori, questi vengono visualizzati con davanti i tasti modificatori per Windows, nella maniera seguente:

- Tasto modificatore di Mac OS/ Tasto modificatore di Windows-comando da tastiera

---

### ESEMPIO

**Ctrl/Cmd-Z** significa: premere **Ctrl** in Windows o **Cmd** in Mac OS, quindi premere **Z**.

---

## Convenzioni

Nella documentazione fornita si fa ampio utilizzo degli elementi tipografici e dei mark-up per strutturare meglio e rendere più accessibili le informazioni.

## Come contattare Steinberg

Nel menu Steinberg Hub in Cubase sono disponibili delle voci di collegamento a una serie di informazioni aggiuntive.

Questo menu contiene dei link a diverse pagine del sito web di Steinberg. La selezione di una voce del menu lancia automaticamente il browser web e apre la rispettiva pagina. In queste pagine sono disponibili varie informazioni di supporto e compatibilità, risposte a FAQs (frequently asked questions), informazioni riguardo ad aggiornamenti e ad altri prodotti di Steinberg, ecc. Per poter utilizzare questa funzione è necessario che sul proprio computer sia installato un browser web e che si disponga di una connessione internet funzionante.



# Requisiti di sistema e installazione

## Requisiti di sistema

Il computer utilizzato deve soddisfare i seguenti requisiti minimi per le versioni Windows e Mac OS di Cubase:

### Windows 7/8.x/10 a 64-bit — OS X 10.11/macOS Sierra

- CPU Intel o AMD multi-core a 64-bit (Intel i5 o superiore consigliato)
- 4 GB di RAM (8 GB o superiore consigliato)
- 12 GB di spazio libero su hard disk
- Risoluzione dello schermo di almeno 1366 x 768 (risoluzione consigliata: 1920 x 1080)
- Scheda grafica con supporto per DirectX 10 e WDDM 1.1 (solo Windows)
- Hardware audio compatibile con OS (si consiglia l'utilizzo di periferiche compatibili con il formato ASIO per una operatività a bassa latenza)
- Lettore DVD dual-layer (nel caso non si utilizzi la versione download)
- Connessione internet necessaria per le operazioni di attivazione, configurazione dell'account e per la registrazione personale/del prodotto. Per completare il processo di installazione potrebbero essere necessari dei download aggiuntivi.

Per ottenere informazioni sui sistemi consigliati e sul supporto per i sistemi operativi futuri, fare riferimento alla sezione Support del nostro sito web all'indirizzo [www.steinberg.net](http://www.steinberg.net).

## Installazione del programma

### Lanciare l'installazione

---

#### PROCEDIMENTO

1. Fare doppio-clic su **Avvia l'installazione**
  2. Seguire le istruzioni a schermo.
- 

### Attivazione delle licenze

È necessario attivare la propria licenza.

#### PREREQUISITI

Si dispone di una connessione a internet funzionante e di un codice di attivazione per scaricare la licenza sul proprio eLicenser.

#### NOTA

Il codice di attivazione della licenza viene generalmente ricevuto via mail nel caso in cui il prodotto sia stato acquistato tramite lo shop online di Steinberg. Se invece avete ricevuto il prodotto su un supporto di installazione, la licenza si trova nel foglio chiamato Essential Product License Information che trovate nella confezione d'acquisto.

---

#### PROCEDIMENTO

1. Visitate la pagina web [www.steinberg.net/activate](http://www.steinberg.net/activate) per maggiori informazioni sul processo di attivazione della licenza.
  2. Seguite le istruzioni a schermo.
-

## RISULTATO

La licenza viene scaricata nella memoria dell'USB-eLicenser e attivata.

## Installazione dell'hardware

### Installazione dell'hardware audio e dei relativi driver

---

#### PROCEDIMENTO

1. Installare nel computer l'hardware audio e le apparecchiature ad esso connesse, come indicato nella documentazione fornita dai rispettivi produttori.
2. Installare il driver della periferica hardware audio.

Un driver è un componente software che consente ad un programma di comunicare con uno specifico dispositivo hardware. In questo caso, il driver permette a Cubase di utilizzare l'hardware audio. A seconda del sistema operativo installato sul proprio computer, possono essere utilizzati diversi tipi di driver.

---

#### Driver ASIO dedicati

Le apparecchiature audio professionali dispongono spesso di un driver ASIO dedicato, progettato in maniera specifica per le singole periferiche. Questo rende possibile una comunicazione diretta tra Cubase e l'hardware audio. Di conseguenza, le periferiche dotate di driver ASIO specifici sono in grado di offrire un livello ridotto di latenza (ritardo ingresso-uscita), caratteristica di fondamentale importanza quando si esegue il monitoraggio dell'audio in Cubase o quando si utilizzano dei VST Instrument. I driver ASIO possono inoltre fornire un supporto speciale per ingressi e uscite multipli, per le assegnazioni, per la sincronizzazione, ecc.

I driver ASIO vengono forniti direttamente dalle case produttrici delle periferiche audio. Si consiglia di visitare periodicamente il sito web dei relativi produttori per scaricare le ultime versioni dei driver.

#### IMPORTANTE

Se la propria periferica audio è dotata di un driver ASIO specifico, si raccomanda sempre di utilizzarlo.

---

### **Driver ASIO generico a bassa latenza (solo Windows)**

Su sistemi Windows, è anche possibile utilizzare il Driver ASIO generico a bassa latenza. Questo driver offre il supporto allo standard ASIO per tutte le periferiche hardware audio supportate da Windows, garantendo un'operatività a bassa latenza. Il driver ASIO generico a bassa latenza mette a disposizione la tecnologia Core Audio di Windows all'interno di Cubase. Non sono necessari ulteriori driver. Questo driver è incluso in Cubase e non richiede alcuna procedura di installazione particolare.

#### NOTA

Questo driver andrebbe utilizzato nel caso in cui non fosse disponibile un driver ASIO specifico. Sebbene il Driver ASIO generico a bassa latenza supporti qualsiasi tipo e modello di periferiche audio, si potrebbero ottenere dei risultati migliori se usato con schede audio integrate piuttosto che con interfacce audio USB esterne.

---

### **Driver Mac OS X (solo Mac)**

Se si usa un computer Macintosh, assicurarsi di utilizzare per l'hardware audio i driver Mac OS X più recenti. Per installare i driver seguire le istruzioni del costruttore.

## Testare l'hardware audio

Per assicurarsi che la periferica audio funzioni correttamente, occorre eseguire i seguenti test.

- Utilizzare il software di controllo fornito con la periferica audio per assicurarsi di riuscire a registrare e riprodurre l'audio senza problemi.
- Se si esegue l'accesso all'hardware audio tramite un driver standard del sistema operativo, provare a riprodurre l'audio con l'applicazione audio standard del computer (ad esempio Windows Media Player o iTunes di Apple).

## Installare un'interfaccia MIDI o una tastiera MIDI USB

Sebbene molti modelli di tastiere MIDI USB e interfacce MIDI siano plug and play, potrebbe essere necessario installare un driver dedicato. Si prega di seguire le procedure di installazione descritte nella documentazione fornita con la periferica.

### NOTA

Si raccomanda di consultare il sito web del costruttore per verificare la disponibilità di driver più aggiornati.

---

## Configurazione del sistema

### Selezionare il driver per la propria periferica audio

Prima di poter configurare le assegnazioni dei segnali audio e iniziare a registrare, è necessario assicurarsi che sia selezionato il driver ASIO corretto.

## PROCEDIMENTO

1. Selezionare **Periferiche > Impostazioni periferiche**.
  2. Nella finestra di dialogo **Impostazioni periferiche**, fare clic sulla voce **VST Audio System** sulla sinistra.  
A destra viene visualizzata la pagina **VST Audio System**.
  3. Dal menu a tendina **Driver ASIO**, selezionare il driver che si desidera utilizzare.
  4. Fare clic su **OK**.
- 

## Configurare le connessioni VST

La finestra di dialogo **Connessioni VST** consente di configurare l'assegnazione dei segnali di ingresso e uscita tra Cubase e il proprio hardware audio. Queste connessioni sono chiamate bus. In questa sezione vengono descritte le modalità di configurazione dei bus per la registrazione e per la riproduzione audio.

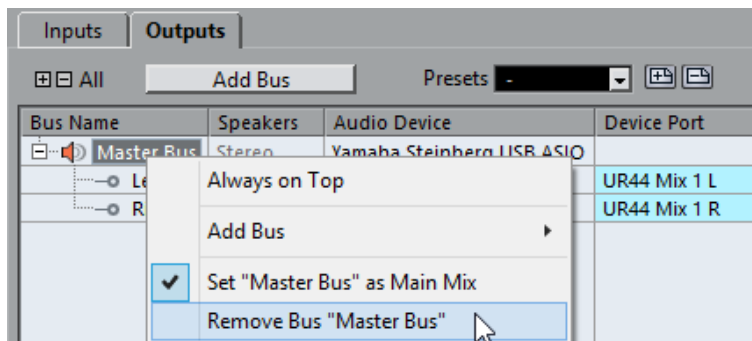
### Rimuovere i bus

Prima di aggiungere dei bus, si raccomanda di rimuovere qualsiasi uscita che era stata aggiunta automaticamente da parte di Cubase.

---

## PROCEDIMENTO

1. Selezionare **Periferiche > Connessioni VST**.
2. Nella finestra di dialogo **Connessioni VST**, selezionare la scheda **Uscite**.
3. Nella colonna **Nome bus**, fare clic destro sulla prima voce in alto e selezionare **Elimina bus** dal menu contestuale.



Se necessario, ripetere questo passaggio per qualsiasi ulteriore bus.

---

## Aggiunta delle uscite

Per poter riprodurre l'audio in Cubase è necessario configurare le uscite.

### PREREQUISITI

Rimuovere i bus che erano stati automaticamente aggiunti da parte di Cubase.

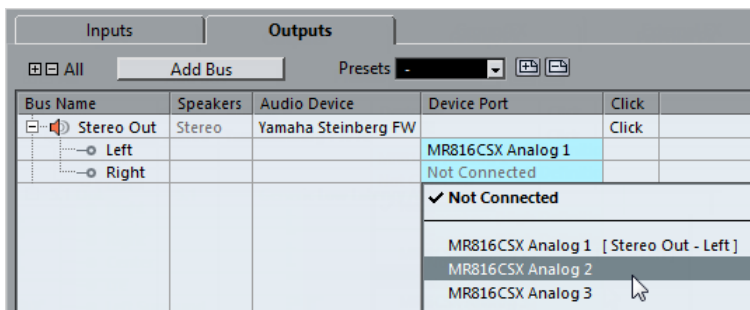
---

### PROCEDIMENTO

1. Selezionare **Periferiche > Connessioni VST**.
2. Nella finestra di dialogo **Connessioni VST**, selezionare la scheda **Uscite**.
3. Fare clic su **Aggiungi bus**.
4. Nella finestra di dialogo **Aggiungi bus di uscita** definire le impostazioni desiderate.
5. Fare clic su **Aggiungi bus**.

Viene aggiunto il nuovo bus, grazie al quale è possibile inviare l'audio da Cubase alla propria periferica hardware.

6. Opzionale: Se si desidera modificare le porte di uscita che erano state selezionate automaticamente, aprire il menu a tendina **Porta periferica** e selezionare delle porte differenti.



A seconda della periferica audio utilizzata, potrebbero essere disponibili più di due porte di uscita. Nella maggior parte dei casi, si raccomanda di utilizzare le uscite stereo principali.

---

#### LINK CORRELATI

[Rimuovere i bus](#) a pag. 54

### Aggiunta degli ingressi

È necessario configurare gli ingressi per poter eseguire una registrazione in Cubase.

---

#### PROCEDIMENTO

1. Selezionare **Periferiche > Connessioni VST**.
2. Nella finestra di dialogo **Connessioni VST**, selezionare la scheda **Ingressi**.
3. Nella colonna **Nome bus**, fare clic destro sulla prima voce in alto e selezionare **Elimina bus** dal menu contestuale.

Se necessario, ripetere questo passaggio per qualsiasi ulteriore bus.



4. Fare clic su **Aggiungi bus**.
  5. Nella finestra di dialogo **Aggiungi bus di ingresso** definire le impostazioni desiderate.
  6. Fare clic su **Aggiungi bus**.  
Viene aggiunto il nuovo bus, tramite il quale è possibile inviare a Cubase l'audio proveniente dall'ingresso della propria periferica audio per la registrazione.
  7. Opzionale: Se si desidera modificare le porte di ingresso che erano state selezionate automaticamente, aprire il menu a tendina **Porta periferica** e selezionare le porte desiderate.
- 

## RISULTATO

Siete ora pronti per registrare e riprodurre l'audio in Cubase.

## NOTA

Per muovere i primi passi con Cubase, si raccomanda di visionare i video tutorial di introduzione alle nuove funzioni di Cubase, disponibili sul canale Steinberg di YouTube.

---

**Español**

Cristina Bachmann, Heiko Bischoff, Christina Kaboth, Insa Mingers,  
Matthias Obrecht, Sabine Pfeifer, Benjamin Schütte, Marita Sladek

Traducción por Josep Llodrá

Este PDF ofrece un acceso mejorado para usuarios con problemas de visión. Por favor, tenga en cuenta que debido a la complejidad y al número de imágenes en este documento, no es posible incluir textos descriptivos a las imágenes.

La información en este documento está sujeta a cambios sin notificación previa y no representa un compromiso por parte de Steinberg Media Technologies GmbH. El software descrito en este documento está sujeto al Acuerdo de Licencia y no se puede copiar a otros medios excepto que esté permitido específicamente en el Acuerdo de Licencia. Ninguna parte de esta publicación se puede copiar, reproducir, retransmitir o grabar, bajo ningún propósito, sin previo permiso escrito de Steinberg Media Technologies GmbH. Los titulares de una licencia registrada del producto descrito aquí pueden imprimir una copia de este documento para su uso personal.

Todos los nombres de productos y compañías son marcas registradas <sup>™</sup> o <sup>®</sup> por sus respectivos propietarios. Para más información, visite por favor [www.steinberg.net/trademarks](http://www.steinberg.net/trademarks).

© Steinberg Media Technologies GmbH, 2016.

Todos los derechos reservados.

# Tabla de Contenidos

61	<b>Introducción</b>
61	Acerca de la documentación
61	Comandos de teclado
61	Convenciones
62	Cómo puede contactar con nosotros
63	<b>Requisitos del sistema e instalación</b>
63	Requisitos de sistema
64	Instalar el programa
64	Activar su licencia
65	Instalación del hardware
67	Configuración de sistema

## Acerca de la documentación

- La documentación de este producto se encuentra en `www.steinberg.help`.

## Comandos de teclado

Muchos de los comandos de teclado usan teclas modificadoras, algunas de ellas son diferentes dependiendo del sistema operativo.

Por ejemplo, el comando de teclado por defecto para **Deshacer** es **Ctrl-Z** en Windows y **Cmd-Z** en Mac OS. Cuando se describen en este manual los comandos de teclado con teclas modificadoras, se muestran primero con la tecla modificadora de Windows, de la siguiente manera:

- Tecla modificadora de Windows/tecla modificadora de Mac OS-tecla

---

### EJEMPLO

**Ctrl/Cmd-Z** significa: pulsar **Ctrl** en Windows o **Cmd** en Mac OS, luego pulsar **Z**.

---

## Convenciones

En nuestra documentación usamos elementos tipográficos y marcas para estructurar la información.

## **Cómo puede contactar con nosotros**

En el menú Steinberg Hub de Cubase encontrará elementos que enlazan a información adicional.

El menú contiene enlaces a varias páginas web de Steinberg. El hecho de seleccionar un elemento del menú abre automáticamente su navegador web y carga la página. En estas páginas puede encontrar información de soporte y compatibilidad, respuestas a preguntas frecuentes, información acerca de actualizaciones y otros productos de Steinberg, etc. Es necesario que tenga instalado un navegador web en su ordenador, y también una conexión a internet que funcione.

# Requisitos del sistema e instalación

## Requisitos de sistema

Su ordenador debe cumplir con los siguientes requisitos mínimos para las versiones Windows y Mac OS de Cubase:

### Windows 7/8.x/10 de 64 bits— OS X10.11/macOS Sierra

- Procesador multinúcleo Intel o AMD de 64 bits (Intel i5 o más rápido recomendado)
- 4 GB de RAM (8 GB o más recomendado)
- 12 GB de espacio libre en el disco duro
- Resolución de pantalla de 1366 x 768 (1920 x 1080 recomendado)
- Tarjeta gráfica con soporte para DirectX 10 y WDDM 1.1 (solo Windows)
- Tarjeta de audio compatible con el sistema operativo (se recomienda una tarjeta de audio compatible con ASIO para un rendimiento de baja latencia)
- Unidad DVD ROM de doble capa (si no usa la versión descargable)
- Se requiere conexión a internet para la activación, configuración de la cuenta y registro personal/del producto. Es posible que se necesiten descargas adicionales para la instalación.

Para recomendaciones de sistemas y soporte para futuros sistemas operativos, vea la sección de Soporte en nuestro sitio web [www.steinberg.net](http://www.steinberg.net) por favor.

## Instalar el programa

### Arrancar instalación

---

#### PROCEDIMIENTO

1. Haga doble clic en **Empezar instalación**.
  2. Siga las instrucciones en la pantalla.
- 

### Activar su licencia

Debe activar su licencia.

#### PREREQUISITO

Usted dispone de una conexión a internet y de un código de activación para descargar su licencia a su eLicenser.

#### NOTA

Puede encontrar el código de activación de la licencia en un correo electrónico si compró su producto a través de la tienda en línea de Steinberg, o en la hoja de información esencial de la licencia del producto si su producto le fue entregado en un medio de instalación.

---

#### PROCEDIMIENTO

1. Visite la página [www.steinberg.net/activate](http://www.steinberg.net/activate) para información acerca de la activación.
  2. Siga las instrucciones en la pantalla.
- 

#### RESULTADO

La licencia se descarga a su eLicenser y se activa.



## Instalación del hardware

### Instalar el hardware de audio y sus controladores

---

#### PROCEDIMIENTO

1. Instale la tarjeta de audio y el hardware relacionado en el ordenador, tal como se describe en la documentación de la tarjeta.
2. Instale el controlador para la tarjeta de audio.

Un controlador es un componente de software que permite a un programa comunicarse con un determinado hardware. En este caso, el controlador permite que Cubase utilice la tarjeta de sonido. Dependiendo del sistema operativo de su ordenador, hay diferentes tipos de controladores que se pueden usar.

---

#### Controladores ASIO dedicados

Las tarjetas de audio profesionales vienen a menudo con un controlador ASIO diseñado especialmente para el dispositivo. Esto permite la comunicación directa entre Cubase y la tarjeta de sonido. Como resultado, los dispositivos con controladores ASIO específicos pueden proporcionar una latencia menor (retardo de entrada-salida), lo que es fundamental al monitorizar audio a través de Cubase o al usar instrumentos VST. El controlador ASIO también puede ofrecer un soporte especial para múltiples entradas y salidas, enrutamiento, sincronización, etc.

Los controladores ASIO los proporcionan los fabricantes de tarjetas de audio. Asegúrese de comprobar el sitio web del fabricante para obtener las versiones más recientes del controlador.

#### IMPORTANTE

Si su hardware de audio viene con un controlador ASIO específico, le recomendamos que lo utilice.

---

## Controlador Generic Low Latency ASIO (solo Windows)

En sistemas Windows, puede usar el controlador Generic Low Latency ASIO (controlador de ASIO genérico de baja latencia). Este controlador ASIO proporciona soporte ASIO para cualquier tarjeta de audio soportada por Windows, permitiendo por tanto una baja latencia. El controlador Generic Low Latency ASIO Driver proporciona la tecnología Core Audio de Windows a Cubase. No se requiere ningún controlador adicional. Este controlador se incluye con Cubase y no requiere ninguna instalación especial.

### NOTA

Use este controlador si no hay ningún controlador ASIO específico disponible. Aunque el controlador Generic Low Latency ASIO soporta todos los dispositivos de audio, quizás obtenga mejores resultados con tarjetas internas que con interfaces de audio USB externas.

## Controladores Mac OS X (solo Mac)

Si está usando un ordenador Macintosh, asegúrese de que está usando la última versión de los controladores Mac OS X con su tarjeta de audio. Siga las instrucciones del fabricante para instalar el controlador.

## Probar la tarjeta de audio

Para asegurarse de que el dispositivo de audio funciona perfectamente, realice las siguientes pruebas.

- Utilice cualquier software incluido junto con la tarjeta para asegurarse de que es posible grabar y reproducir audio sin problemas.
- Si el acceso a la tarjeta se realiza a través de un controlador estándar del sistema operativo, intente reproducir la señal de audio usando la aplicación de sonido estándar del sistema operativo, Windows Media Player o Apple iTunes, por ejemplo.

## Instalar una interfaz MIDI o un teclado MIDI USB

Aunque muchos teclados MIDI USB e interfaces MIDI son dispositivos plug&play, puede que tenga que instalar un controlador dedicado para el dispositivo. Siga el procedimiento de instalación descrito en la documentación que vino con su dispositivo.

### NOTA

También debería comprobar el sitio web del fabricante para ver si hay actualizaciones más recientes de los controladores.

---

## Configuración de sistema

### Seleccionar el controlador para su tarjeta de audio

Antes de poder configurar el enrutamiento de sus señales de audio y comenzar a grabar, es necesario que se asegure de que está seleccionado el controlador ASIO correcto.

---

#### PROCEDIMIENTO

1. Seleccione **Dispositivos > Configuración de dispositivos**.
  2. En el diálogo **Configuración de dispositivos**, haga clic en la entrada **Sistema de audio VST** a la izquierda.  
La página **Sistema de audio VST** se muestra a la derecha.
  3. En el menú emergente **Controlador ASIO**, seleccione el controlador que quiera usar.
  4. Haga clic en **Aceptar**.
-

## Configurar las conexiones VST

El diálogo **Conexiones VST** le permite configurar el enrutamiento de las señales de entrada y de salida entre Cubase y su tarjeta de audio. Estas conexiones se llaman buses. En esta sección aprende a cómo configurar los buses para la reproducción y la grabación.

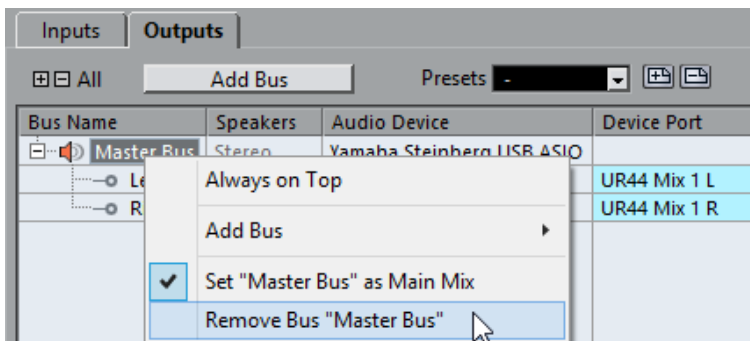
### Eliminar buses

Antes de añadir buses, se le recomienda eliminar cualquier salida que Cubase hubiera añadido automáticamente.

---

#### PROCEDIMIENTO

1. Seleccione **Dispositivos > Conexiones VST**.
2. En el diálogo **Conexiones VST**, seleccione la pestaña **Salidas**.
3. En la columna **Nombre de bus**, haga clic derecho en la primera entrada y seleccione **Eliminar bus** en el menú contextual.



Si fuese necesario repita esta acción para los demás buses.

---

## Añadir salidas

Debe configurar las salidas para reproducir audio en Cubase.

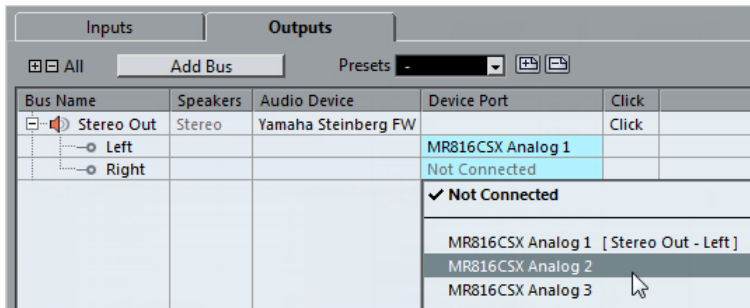
### PREREQUISITO

Elimine los buses que Cubase añadió automáticamente.

---

### PROCEDIMIENTO

1. Seleccione **Dispositivos > Conexiones VST**.
2. En el diálogo **Conexiones VST**, seleccione la pestaña **Salidas**.
3. Haga clic en **Añadir bus**.
4. En el diálogo **Añadir bus de salida**, haga sus ajustes.
5. Haga clic en **Añadir bus**.  
Se añade el nuevo bus, permitiéndole tener audio en Cubase enrutado a su tarjeta de audio.
6. Opcional: Si quiere cambiar los puertos de salida que se seleccionaron automáticamente, abra el menú emergente **Puerto del dispositivo** y seleccione puertos diferentes.



Dependiendo de su tarjeta de audio, puede tener disponibles más de dos puertos de salida. En la mayoría de los casos recomendamos que use las salidas estéreo principales.

---

## VÍNCULOS RELACIONADOS

[Eliminar buses](#) en la página 68

## Añadir entradas

Debe configurar las entradas para grabar en Cubase.

---

### PROCEDIMIENTO

1. Seleccione **Dispositivos > Conexiones VST**.
  2. En el diálogo **Conexiones VST**, seleccione la pestaña **Entradas**.
  3. En la columna **Nombre de bus**, haga clic derecho en la primera entrada y seleccione **Eliminar bus** en el menú contextual.  
Si fuese necesario repita esta acción para los demás buses.
  4. Haga clic en **Añadir bus**.
  5. En el diálogo **Añadir bus de entrada**, haga sus ajustes.
  6. Haga clic en **Añadir bus**.  
Se añade el nuevo bus, permitiéndole enrutar audio de la entrada de su dispositivo de audio a Cubase para su grabación.
  7. Opcional: Si quiere cambiar los puertos de entrada que se seleccionaron automáticamente, abra el menú emergente **Puerto del dispositivo** y seleccione puertos diferentes.
- 

### RESULTADO

Ahora está preparado para grabar audio en Cubase y reproducirlo.

## NOTA

Para empezar con Cubase, le recomendamos vea los tutoriales de video del canal YouTube de Steinberg que incluyen una demostración de las nuevas características de Cubase.

---

**日本語**



Cristina Bachmann, Heiko Bischoff, Christina Kaboth, Insa Mingers,  
Matthias Obrecht, Sabine Pfeifer, Benjamin Schütte, Marita Sladek

この PDF マニュアルでは、目の不自由な方のための高度なアクセシビリティ機能を提供しています。このマニュアルは複雑かつ多くの図が使用されているため、図の説明は省略されていることをご了承ください。

本書の記載事項は、Steinberg Media Technologies GmbH 社によって予告なしに変更されることがあり、同社は記載内容に対する責任を負いません。本書に掲載されている画面は、すべて操作説明のためのもので、実際の画面と異なる場合があります。本書で取扱われているソフトウェアは、ライセンス契約に基づいて供与されるもので、ソフトウェアの複製は、ライセンス契約の範囲内でのみ許可されます (バックアップコピー)。Steinberg Media Technologies GmbH 社の書面による承諾がない限り、目的や形式の如何にかかわらず、本書のいかなる部分も記録、複製、翻訳することは禁じられています。本製品のライセンス所有者は、個人利用目的に限り、本書を 1 部複製することができます。

本書に記載されている製品名および会社名は、すべて各社の商標、および登録商標です。

© Steinberg Media Technologies GmbH, 2016.

All rights reserved.

75	<b>はじめに</b>
75	マニュアルについて
75	キーボードショートカット
75	表記規則
76	Steinberg 社の Web サイトへのアクセス方法
77	<b>システム要件とインストール</b>
77	最小システム要件
78	プログラムのインストール
78	ライセンスのアクティベート
79	ハードウェアの取り付け
82	システム設定

## マニュアルについて

- 本製品のマニュアルは [www.steinberg.help](http://www.steinberg.help) で入手できます。

## キーボードショートカット

初期設定のキーボードショートカットの多くは修飾キーを使用しますが、修飾キーの一部はオペレーティングシステムによって異なります。

たとえば、**取り消し**操作のデフォルトキーボードショートカットは Windows の場合、`[Ctrl]+[Z]` ですが、Mac OS では `[command]+[Z]` です (`[command]` はアップルマークのついたキー)。本書では、修飾キーを伴うキーボードショートカットを記述する場合、まず Windows の修飾キーを挙げ、次のように記載します。

- `[Windows 修飾キー]/[Mac OS 修飾キー]+[キー]`

---

例

`[Ctrl]/[command]+[Z]` と記載されている場合、Windows では `[Ctrl]` キー、Mac OS では `[command]` キーを押したままで、`[Z]` キーを押すことを指しています。

---

## 表記規則

本書では、表記上の要素およびマークアップを使用して説明しています。

## Steinberg 社の Web サイトへのアクセス方法

Cubase の「Hub」メニューから追加情報にアクセスできます。

このメニューには、Steinberg 社のさまざまな Web サイトへのリンクが表示されます。いずれかのメニューを選択すると、ブラウザが自動的に起動し、該当のページが開きます。製品に関するサポートや互換性の情報、FAQ、更新情報、他の Steinberg 製品の情報などにアクセスできます。Web サイトにアクセスするには、コンピューターに Web ブラウザーがインストールされ、インターネットに接続されている必要があります。

# システム要件とインストール

## 最小システム要件

Windows/Mac OS 版の Cubase をインストールするには、コンピューターが以下の最小システム要件を満たす必要があります。

### 64 ビット版 Windows 7/8.x/10 — OS X 10.11/Mac Sierra

- 64 ビット Intel/AMD マルチコア CPU (Intel Core i5 以上推奨)
- 4 GB の RAM (8 GB 以上推奨)
- 12 GB の HD 空き容量
- 1366 x 768 のディスプレイ解像度 (1920 x 1080 推奨)
- DirectX 10 および WDDM 1.1 に対応するグラフィックスカード (Windows のみ)
- OS 互換のオーディオデバイス (低レイテンシーのパフォーマンスには ASIO 準拠のオーディオデバイス推奨)
- デュアルレイヤー対応 DVD-ROM ドライブ (ダウンロード版を使用しない場合)
- インターネット接続環境 (アクティベーション、アカウント設定、およびユーザー/製品登録用)。インストール時に、追加のダウンロードが必要になる場合があります。

推奨システムおよび今後のオペレーティングシステムのサポートについては、Steinberg 社の Web サイト ([www.steinberg.net](http://www.steinberg.net)) の「サポート [Support]」セクションを参照してください。

## プログラムのインストール

### インストール

---

#### 手順

1. 「インストール (Start Installation)」をダブルクリックします。
  2. 画面に表示される指示に従って操作します。
- 

### ライセンスのアクティベート

ライセンスをアクティベートする必要があります。

#### 前提

インターネットに接続できることを確認し、eLicenser にライセンスをダウンロードするためのアクティベーションコードを準備します。

#### 補足

アクティベーションコードは、Steinberg Online Shop で製品を購入した場合、Steinberg 社から送られた電子メールに記載されています。インストールメディアで購入した場合は、同梱の「Essential Product License Information」シートに記載されています。

---

#### 手順

1. アクティベートの詳細については [www.steinberg.net/activate](http://www.steinberg.net/activate) にアクセスしてください。
  2. 画面に表示される指示に従って操作します。
-

## 結果

ライセンスが eLicenser にダウンロードされ、アクティベートされます。

## ハードウェアの取り付け

### オーディオデバイスの取り付けとドライバーのインストール

---

#### 手順

1. 各ハードウェアのマニュアルを参照して、オーディオデバイスと関連機器をコンピューターに取り付けます。
2. オーディオデバイスのドライバーをインストールします。

ドライバーは、プログラムが特定のハードウェアと通信するのに必要なソフトウェアです。Cubase では、オーディオデバイスを使用するのにドライバーが必要です。ご使用のオペレーティングシステムによって、使用できるドライバーの種類が異なります。ハードウェアによっては、ドライバーをインストールしてからコンピューターに接続するものもあります。詳しくは、各ハードウェアのマニュアルをご参照ください。

---

#### 専用の ASIO ドライバー

プロ用オーディオデバイスの多くには、デバイス専用で作成された ASIO ドライバーが付属しています。このドライバーによって、Cubase がオーディオデバイスと直接通信できます。そのため、専用の ASIO ドライバーを使用するデバイスは、レイテンシー（入出力の遅れ）が低くなります。これは、Cubase でオーディオをモニタリングしたり、VST インストゥルメントを使用したりするのに非常に重要です。ASIO ドライバーは、複数の入出力、ルーティング、同期などの特別なサポートを提供する場合があります。

ASIO ドライバーは、オーディオデバイスのメーカーが提供します。メーカーの Web サイトでドライバーの最新バージョンを確認してください。

### 重要

オーディオデバイスに専用の ASIO ドライバーが付属している場合、それを使用してください。

## Generic Low Latency ASIO Driver (Windows のみ)

Windows システムでは、Generic Low Latency ASIO Driver を使用できます。このドライバーでは、Windows でサポートされているすべてのオーディオデバイスの ASIO サポートが提供され、低レイテンシーを実現できます。Generic Low Latency ASIO Driver は、Cubase に Windows Core Audio テクノロジーを提供します。追加のドライバーは不要です。このドライバーは Cubase に付属しており、ほかに特別なソフトウェアをインストールする必要はありません。

### 補足

このドライバーは、専用の ASIO ドライバーがない場合に使用します。Generic Low Latency ASIO Driver ではすべてのオーディオデバイスがサポートされていますが、内蔵型オーディオカードの方が外付けの USB オーディオインターフェースよりパフォーマンスが高くなります。

## Mac ドライバー (macOS のみ)

Mac コンピューターを使用している場合、オーディオデバイス用の最新の Mac ドライバーを使用していることを確認してください。ドライバー



のインストール方法については、メーカーのマニュアルを参照してください。

## オーディオデバイスのテスト

オーディオデバイスが適切に動作しているかどうかを確認するには、以下のテストを行ないます。

- デバイスに付属するソフトウェアを使用して、オーディオの録音および再生が問題なくできることを確認します。
- オペレーティングシステム標準のドライバーでデバイスにアクセスしている場合、Windows Media Player や Apple iTunes などのコンピュータの標準オーディオアプリケーションを使用して、オーディオを再生してみます。

## MIDI インターフェースまたは USB MIDI キーボードの接続

多くの USB MIDI キーボードや MIDI インターフェースはプラグアンドプレイに対応していますが、専用のデバイスドライバーのインストールが必要な場合があります。インストール手順については、そのデバイスのマニュアルを参照してください。

### 補足

メーカーの Web サイトでドライバーの最新バージョンを確認してください。

---

## システム設定

### オーディオデバイス用ドライバーの選択

オーディオ信号のルーティングを設定して録音を開始する前に、正しい ASIO ドライバーが選択されていることを確認する必要があります。

---

#### 手順

1. 「デバイス (Devices)」 > 「デバイス設定 (Device Setup)」を選択します。
2. 「デバイス設定 (Device Setup)」ダイアログで、左側にある「VST オーディオシステム (VST Audio System)」エントリーをクリックします。  
右側に、「VST オーディオシステム (VST Audio System)」ページが表示されます。
3. 「ASIO ドライバー (ASIO Driver)」ポップアップメニューから、使用するドライバーを選択します。
4. 「OK」をクリックします。

---

### VST コネクションの設定

「VST コネクション (VST Connections)」ダイアログでは、Cubase とオーディオデバイス間の入出力信号のルーティングを設定できます。このよう

なオーディオ信号の流れる経路を「バス」といいます。この項では、再生と録音用のバスを設定する方法を説明します。

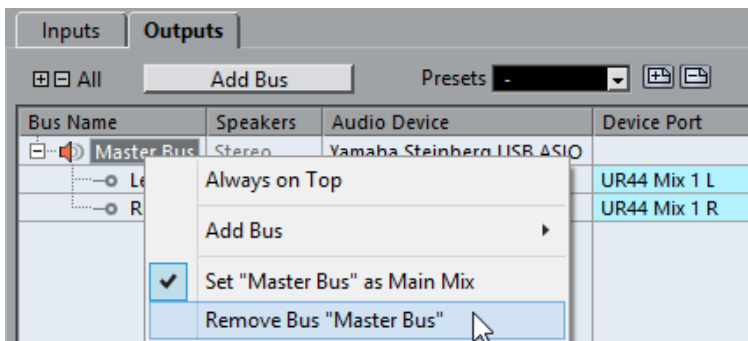
## バスの削除

バスを追加する前に、Cubase.によって自動的に追加されたすべての出力バスを削除しておくことをおすすめします。

---

### 手順

1. 「デバイス (Devices)」 > 「VST コネクション (VST Connections)」を選択します。
2. 「VST コネクション (VST Connections)」ダイアログで、「出力 (Outputs)」タブを選択します。
3. 「バス名 (Bus Name)」コラムで最上位エントリーを右クリックし、コンテキストメニューから「バスを削除 (Remove Bus)」を選択します。



必要に応じて、その他のバスにもこの手順を繰り返します。

---

## 出力バスの追加

Cubase でオーディオを再生するための出力バスを設定する必要があります。

### 前提

Cubase によって自動的に追加されたバスを削除します。

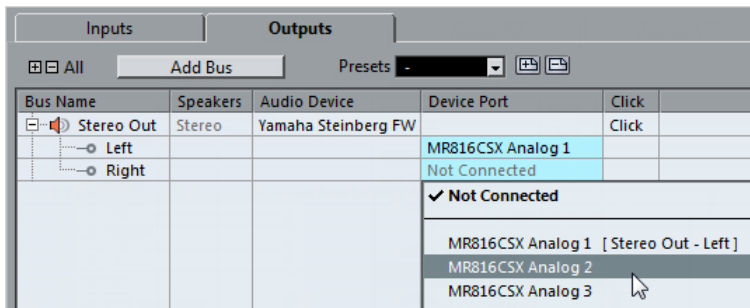
---

### 手順

1. 「**デバイス (Devices)**」 > 「**VST コネクション (VST Connections)**」を選択します。
2. 「**VST コネクション (VST Connections)**」ダイアログで、「**出力 (Outputs)**」タブを選択します。
3. 「**バスを追加 (Add Bus)**」をクリックします。
4. 「**出力バスを追加 (Add Output Bus)**」ダイアログで、設定を行いません。
5. 「**バスを追加 (Add Bus)**」をクリックします。

新しいバスが追加され、Cubase のオーディオをオーディオデバイスにルーティングできます。

6. 自動的に選択された出力ポートを変更したい場合は、「**デバイスポート (Device Port)**」ポップアップメニューを開き、別のポートを選択します。



オーディオデバイスによっては、3つ以上の出力ポートを使用できる場合があります。ほとんどの場合、メインのステレオ出力を使用することをおすすめします。

---

関連リンク

[バスの削除](#) (83 ページ)

## 入力バスの追加

Cubase.に録音するための入力バスを設定する必要があります。

---

手順

1. 「デバイス [Devices]」 > 「VST コネクション [VST Connections]」を選択します。
2. 「VST コネクション [VST Connections]」ダイアログで、「入力 [Inputs]」タブを選択します。
3. 「バス名 [Bus Name]」コラムで最上位エントリーを右クリックし、コンテキストメニューから「バスを削除 [Remove Bus]」を選択し、必要に応じて、その他のバスにもこの手順を繰り返します。
4. 「バスを追加 [Add Bus]」をクリックします。

5. 「**入力バスを追加 (Add Input Bus)**」ダイアログで、設定を行ないません。
  6. 「**バスを追加 (Add Bus)**」をクリックします。  
新しいバスが追加され、オーディオデバイスから入力したオーディオを、録音用に Cubase にルーティングできます。
  7. 自動的に選択された入力ポートを変更したい場合は、「**デバイスポート (Device Port)**」ポップアップメニューを開き、別のポートを選択します。
- 

## 結果

これで、Cubase でオーディオを録音および再生する準備ができました。

## 補足

Cubase を使用する前に、YouTube の Steinberg チャンネルでチュートリアル動画を観ることをおすすめします。このチャンネルでは、Cubase の新機能のデモなども観られます。

---

**Português**

Cristina Bachmann, Heiko Bischoff, Christina Kaboth, Insa Mingers,  
Matthias Obrecht, Sabine Pfeifer, Benjamin Schütte, Marita Sladek

Rosa Freitag

Este PDF fornece acesso melhorado para usuários com dificuldade de visão. Observe que, devido à complexidade e ao número de imagens neste documento, não é possível incluir descrições em texto das imagens.

As informações neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio e não representam um compromisso por parte da Steinberg Media Technologies GmbH. O software descrito por este documento está sujeito a um Acordo de Licença e não pode ser copiado para outras mídias, salvo se especificamente permitido no Acordo de Licença. Nenhuma parte desta publicação pode ser copiada, reproduzida, transmitida ou gravada, para qualquer finalidade, sem a permissão prévia por escrito da Steinberg Media Technologies GmbH. Os licenciados registrados do produto aqui descrito podem imprimir uma cópia deste documento para uso pessoal.

Todos os nomes de produtos e empresas são marcas comerciais <sup>™</sup> ou <sup>®</sup> de seus respectivos proprietários. Para mais informações, visite [www.steinberg.net/trademarks](http://www.steinberg.net/trademarks).

© Steinberg Media Technologies GmbH, 2016.

Todos os direitos reservados.



# Sumário

90	<b>Introdução</b>
90	Sobre a documentação
90	Comandos de teclas
90	Convenções
91	Como entrar em contato conosco
92	<b>Requisitos de sistema e instalação</b>
92	Requisitos de sistema
93	Instalando o programa
93	Ativando sua licença
94	Instalação de hardware
96	Configuração do sistema

## Sobre a documentação

- A documentação para este produto é fornecida em `www.steinberg.help`.

## Comandos de teclas

Vários comandos de teclas padrão usam teclas modificadoras, algumas delas diferentes de acordo com o sistema operacional.

Por exemplo, o comando de tecla padrão para **Desfazer** é **Ctrl-Z** no Windows e **Cmd-Z** no Mac OS. Quando comandos de teclas com teclas modificadoras são descritos neste manual, eles são mostrados primeiro com a tecla modificadora do Windows, da seguinte maneira:

- Windows tecla modificadora/Mac OS modificador tecla-tecla

---

### EXEMPLO

**Ctrl/Cmd-Z** significa: pressione **Ctrl** no Windows ou **Cmd** no Mac OS, depois pressione **Z**.

---

## Convenções

Em nossa documentação, usamos elementos tipográficos e marcações para estruturar informações.

## **Como entrar em contato conosco**

No menu Steinberg Hub no Cubase há itens com links para informações adicionais.

O menu contém links para várias páginas do site da Steinberg. Ao selecionar um item do menu, o navegador automaticamente é iniciado e abre a página. Nessas páginas você encontra informações de suporte e compatibilidade, respostas a perguntas frequentes, informações sobre atualizações e outros produtos Steinberg, etc. Isso requer um navegador da Web instalado no computador e uma conexão ativa com a Internet.

# Requisitos de sistema e instalação

## Requisitos de sistema

O seu computador deve atender aos requisitos mínimos a seguir para as versões para Windows e Mac OS do Cubase:

### 64-bit Windows 7/8.x/10— OS X 10.11/macOS Sierra

- Intel 64 bits ou AMD com CPU multicore (Intel i5 ou mais rápido é recomendado)
- 4 GB RAM (8 GB ou mais recomendados)
- 12 GB de espaço livre no HD
- Resolução da tela de 1366 x 768 (1920 x 1080 é recomendada)
- Placa gráfica com DirectX 10 e suporte a WDDM 1.1 (Somente Windows)
- Hardware de áudio compatível com o OS (hardware de áudio compatível com ASIO é recomendado para desempenho com baixa latência)
- Unidade de DVD ROM de camada dupla (se você não usar a versão de download)
- Conexão com a Internet necessária para ativação, configuração da conta e registro pessoal/do produto. Downloads adicionais poderão ser necessários para a instalação.

Para sistemas recomendados e suporte de futuros sistemas operacionais, consulte a seção Support em nosso website [www.steinberg.net](http://www.steinberg.net).

## Instalando o programa

### Iniciando a instalação

---

#### PROCEDIMENTO

1. Clique duas vezes em **Iniciar instalação**.
  2. Siga as instruções na tela.
- 

### Ativando sua licença

É necessário ativar sua licença.

#### PRÉ-REQUISITO

Você tem uma conexão ativa com a Internet e um código de ativação para baixar sua licença para o seu eLicenser.

#### OBSERVAÇÃO

Você encontra o código de ativação da licença em um email. se comprou seu produto através da loja online Steinberg, ou na fola Informações Essenciais sobre Licença de Produto, se o produto foi fornecido em uma mídia de instalação.

---

#### PROCEDIMENTO

1. Acesse [www.steinberg.net/activate](http://www.steinberg.net/activate) para obter informações sobre ativação.
  2. Siga as instruções na tela.
- 

#### RESULTADO

A licença será baixada para o eLicenser e ativada.

## Instalação de hardware

### Instalando o hardware de áudio e seu driver

---

#### PROCEDIMENTO

1. Instale o hardware de áudio e equipamentos associados no computador conforme descrito na documentação do hardware.
2. Instalando o driver para o hardware de áudio.

Um driver é um software que permite que um programa se comunique com um determinado hardware. Neste caso, o driver permite que o Cubase use o hardware de áudio. Dependendo do sistema operacional do seu computador, há diferentes tipos de drivers que podem ser usados.

---

#### Drivers ASIO dedicados

Equipamentos de áudio profissional costumam vir com um driver ASIO desenvolvido especialmente para o dispositivo. Isso permite a comunicação direta entre o Cubase e o hardware de áudio. Como resultado, os dispositivos com drivers ASIO específicos podem proporcionar menor latência (atraso de entrada-saída), que é fundamental ao monitorar áudio através do Cubase ou usando instrumentos VST. O driver ASIO também pode oferecer suporte especial para várias entradas e saídas, roteamento, sincronização, etc.

Drivers ASIO são fornecidos pelos fabricantes de hardware de áudio. Verifique no site do fabricante as versões mais recentes dos drivers.

#### IMPORTANTE

Se o seu hardware de áudio vem com um driver ASIO específico, recomendamos o uso do mesmo.

---

## **Driver ASIO genérico de baixa latência (somente Windows)**

Em sistemas Windows, você pode usar o driver ASIO genérico de baixa latência. Esse driver oferece suporte a ASIO para qualquer hardware de áudio suportado pelo Windows, assim possibilitando a baixa latência. O driver ASIO genérico de baixa latência oferece a tecnologia WindowsCore Audio no Cubase. Não é necessário um driver adicional. Esse driver acompanha o Cubase e não requer instalação especial.

### **OBSERVAÇÃO**

Esse driver deve ser usado se não estiver disponível um driver ASIO específico. Embora o driver ASIO genérico de baixa latência ofereça suporte a todos os dispositivos de áudio, talvez você obtenha melhores resultados com placas de áudio internas do que com interfaces de áudio USB externas.

---

## **macOS Drivers (somente macOS)**

Se você está usando um computador Macintosh, certifique-se de ter os drivers mais recentes para macOS para o seu hardware de áudio. Siga as instruções do fabricante para instalar o driver.

## **Testando o hardware de áudio**

Para assegurar que o dispositivo de áudio funcione conforme o esperado, faça os testes a seguir.

- Use qualquer software incluso com o hardware para certificar-se de que você consegue gravar e reproduzir áudio sem problemas.
- Se o hardware for acessado através de um driver de sistema operacional padrão, experimente reproduzir áudio usando o aplicativo de áudio padrão do computador, como Windows Media Player ou Apple iTunes.

## Instalando uma interface MIDI ou um teclado USB MIDI

Embora vários teclados USB MIDI e interfaces MIDI sejam dispositivos plug-and-play, talvez seja preciso instalar um driver de dispositivo dedicado. Siga o procedimento de instalação descrito na documentação que acompanha o dispositivo.

### OBSERVAÇÃO

Verifique também no site do fabricante as versões mais recentes dos drivers.

---

## Configuração do sistema

### Seleção do driver para o seu dispositivo de áudio

Antes de configurar o roteamento para os sinais de áudio e iniciar as gravações, é necessário selecionar o driver ASIO correto.

---

#### PROCEDIMENTO

1. Selecione **Dispositivos > Configuração de dispositivo**.
  2. Na caixa de diálogo **Configuração de dispositivo** clique à esquerda em **Sistema de áudio VST**.  
A página **Sistema de áudio VST** é exibida à direita.
  3. No menu suspenso **Driver ASIO**, selecione o driver que deseja usar.
  4. Clique em **OK**.
- 

### Configurando as conexões VST

A caixa de diálogo **Conexões VST** permite configurar o roteamento de sinais de entrada e saída entre o Cubase e o seu hardware de áudio.



Estas conexões são chamadas de caminhos. Nesta seção você aprende a configurar os caminhos para reprodução e gravação.

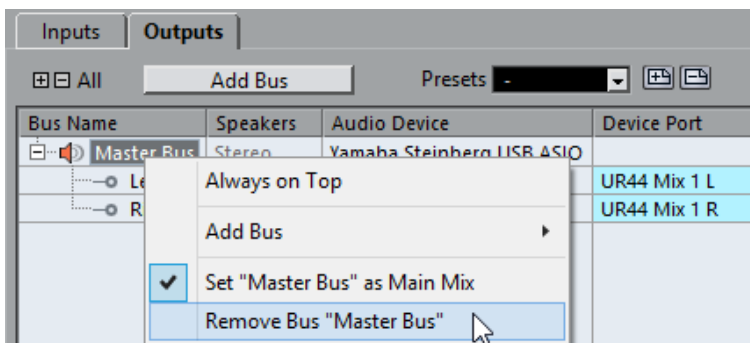
## Removendo caminhos

Antes de você adicionar caminhos, recomenda-se a remoção das saídas que foram adicionadas automaticamente pelo Cubase.

---

### PROCEDIMENTO

1. Selecione **Dispositivos > Conexões VST**.
2. Na caixa de diálogo **Conexões VST**, selecione a aba **Saídas**.
3. Na coluna **Nome do caminho**, clique com o botão direito na entrada superior e selecione **Remover caminho** no menu contextual.



Caso necessário, repita este passo para outros caminhos.

---

## Adição de saídas

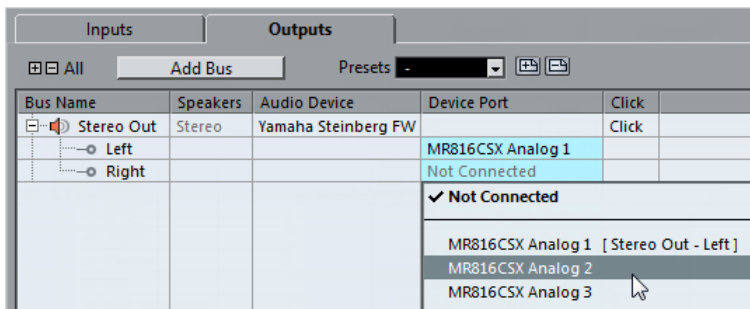
É preciso configurar as saídas para reproduzir áudio no Cubase.

### PRÉ-REQUISITO

Remova os caminhos que foram adicionados automaticamente pelo Cubase.

### PROCEDIMENTO

1. Selecione **Dispositivos > Conexões VST**.
2. Na caixa de diálogo **Conexões VST**, selecione a aba **Saídas**.
3. Clique em **Adicionar caminho**.
4. Na caixa de diálogo **Adicionar caminho de saída**, faça os ajustes.
5. Clique em **Adicionar caminho**.  
O novo caminho é adicionado, permitindo que o áudio de entrada no Cubase seja roteado para o seu hardware de áudio.
6. Opcional: se quiser mudar as portas de saída que foram selecionadas automaticamente, abra o menu suspenso **Porta do dispositivo** e selecione portas diferentes.



Dependendo do seu hardware de áudio, mais de duas portas de saída poderão estar disponíveis. Para a maioria dos casos, recomendamos o uso das saídas estéreo principais.

---

## LINKS RELACIONADOS

[Removendo caminhos](#) na página 97

## Adição de entradas

É preciso configurar as entradas para gravar no Cubase.

---

## PROCEDIMENTO

1. Selecione **Dispositivos > Conexões VST**.
  2. Na caixa de diálogo **Conexões VST**, selecione a aba **Entradas**.
  3. Na coluna **Nome do caminho**, clique com o botão direito na entrada superior e selecione **Remover caminho** no menu contextual.  
Caso necessário, repita este passo para outros caminhos.
  4. Clique em **Adicionar caminho**.
  5. Na caixa de diálogo **Adicionar caminho de entrada**, crie suas configurações.
  6. Clique em **Adicionar caminho**.  
O novo caminho é adicionado, permitindo receber áudio da entrada do seu dispositivo de áudio roteado para o Cubase para gravação.
  7. Opcional: se quiser mudar as portas de entrada que foram selecionadas automaticamente, abra o menu suspenso **Porta do dispositivo** e selecione portas diferentes.
- 

## RESULTADO

Agora está pronto para gravar áudio no Cubase e reproduzi-lo.

## OBSERVAÇÃO

Para iniciar o uso do Cubase, recomendamos assistir aos tutoriais em vídeo no canal da Steinberg no YouTube, inclusive uma demonstração dos novos recursos do Cubase.

---

Русский

Cristina Bachmann, Heiko Bischoff, Christina Kaboth, Insa Mingers,  
Matthias Obrecht, Sabine Pfeifer, Benjamin Schütte, Marita Sladek

перевод Vadim Kupriyanov

В этом PDF-документе установлена повышенная чёткость текста для слабовидящих пользователей. Обратите внимание на то, что из-за сложности и количества изображений в данном документе включить в него их текстовые описания не представляется возможным.

Информация в этом документе может быть изменена без уведомления пользователя и не является обязательством со стороны компании Steinberg Media Technologies GmbH. Программное обеспечение, описанное в данном документе, является субъектом лицензионного соглашения и не может быть скопировано на другой носитель, кроме специально оговорённых в лицензионном соглашении. Полное или частичное копирование, воспроизведение, передача иным способом или запись для любых целей данной публикации без предварительного письменного разрешения компании Steinberg Media Technologies GmbH запрещены. Зарегистрированные владельцы лицензий продукта, описанного здесь, могут напечатать одну копию этого документа для личного использования.

Все названия продуктов и компаний являются торговыми марками их владельцев. За дополнительной информацией обращайтесь на сайт [www.steinberg.net/trademarks](http://www.steinberg.net/trademarks).

© Steinberg Media Technologies GmbH, 2016.

Все права защищены.

# оглавление

<b>104</b>	<b>Введение</b>
104	О документации
104	Горячие клавиши
104	Соглашения
105	Как с нами связаться
<b>106</b>	<b>Системные требования и установка</b>
106	Системные требования
107	Установка программы
107	Активация вашей лицензии
108	Установка оборудования
111	Настройка системы

## О документации

- Документация по данному продукту размещена на сайте [www.steinberg.help](http://www.steinberg.help).

## Горячие клавиши

Многие горячие клавиши используются с клавишами-модификаторами, которые отличаются в зависимости от операционной системы.

Например, стандартное сочетание клавиш для команды **Отменить** - это **Ctrl-Z** в Windows и **Cmd-Z** в Mac OS. Когда команды с клавишами-модификаторами описываются в данном руководстве, первым показан модификатор для Windows:

- Windows модификатор/Mac OS модификатор-клавиша

---

### ПРИМЕР

**Ctrl/Cmd-Z** означает: нажмите **Ctrl** в Windows или **Cmd** в Mac OS и нажмите **Z**.

---

## Соглашения

В нашей документации мы используем типографские элементы и выделения для структурирования информации.



## Как с нами связаться

Пункты меню Steinberg Hub программы Cubase содержат ссылки на дополнительную информацию.

Это ссылки на различные страницы сайта Steinberg. При выборе пункта меню автоматически открывается браузер и загружается нужная страница. На этих страницах вы можете найти информацию по поддержке, совместимости, ответы на часто задаваемые вопросы, информацию об обновлениях, о других продуктах фирмы Steinberg и т. д. Для пользования всем этим нужно, чтобы на вашем компьютере был установлен интернет-браузер и имелось работающее интернет-соединение.

# Системные требования и установка

## Системные требования

Ваш компьютер должен удовлетворять следующим минимальным требованиям для установки версий Cubase для Windows и Mac OS:

### 64-разрядная Windows 7/8.x/10— OS X 10.11/macOS Sierra

- 64-разрядный Intel или AMD многоядерный процессор (рекомендуется Intel i5 или более быстрый)
- 4 ГБ ОЗУ (рекомендуется 8 ГБ или более)
- 12 ГБ свободного места на жёстком диске
- Разрешение экрана 1366 x 768 (рекомендуется 1920 x 1080)
- Графическая карта с поддержкой DirectX 10 и WDDM 1.1 (Только Windows)
- Аудио оборудование совместимое с операционной системой (для работы с низкими задержками рекомендуется оборудование с поддержкой ASIO)
- Привод DVD ROM для двухслойных дисков (если вы не используете загруженную версию)
- Интернет соединение для активации, настройки аккаунта, персональной регистрации и регистрации продукта. Для установки может потребоваться дополнительная загрузка файлов.

Для получения информации о рекомендуемых системах и поддержке систем в будущем, пожалуйста, обратитесь к разделу Поддержка (Support) на сайте [www.steinberg.net](http://www.steinberg.net).

## Установка программы

### Запуск установки

---

#### ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

1. Дважды щёлкните по кнопке **Начало установки**.
  2. Следуйте инструкциям на экране.
- 

### Активация вашей лицензии

Вы должны активировать вашу лицензию.

#### ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

У вас есть работающее интернет-соединение и вы имеете код активации для загрузки лицензии на ваш eLicenser.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Вы можете получить код активации по электронной почте при покупке продукции через интернет-магазин Steinberg или этот код находится на листке Essential Product License Information в случае приобретения коробочной версии.

---

#### ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

1. Зайдите на страничку [www.steinberg.net/activate](http://www.steinberg.net/activate) для получения информации об активации.
  2. Следуйте инструкциям на экране.
- 

#### РЕЗУЛЬТАТ

Лицензия загружена на ваш eLicenser и активирована.

## Установка оборудования

### Установка аудио оборудования и драйверов

---

#### ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

1. Установите аудио оборудование и другое связанное с ним оборудование в соответствии с прилагаемой к нему документацией.
2. Установите драйвер для аудио оборудования.

Драйвер представляет собой часть программного обеспечения, которое позволяет программе взаимодействовать с определенным оборудованием. В данном случае драйвер позволяет Cubase использовать аудио оборудование. В зависимости от операционной системы существуют различные типы используемых драйверов.

---

#### ASIO драйверы

Профессиональное аудио оборудование поставляется со специально написанным для него ASIO драйвером. Он позволяет выполнить прямое соединение Cubase с аудио оборудованием. Устройства со специфическими ASIO драйверами обеспечивают низкую задержку (между входом и выходом), которая очень важна для мониторинга через Cubase или при использовании VST инструментов. ASIO драйвер может обеспечивать поддержку множества входов и выходов, маршрутизацию, синхронизацию и т. д.

ASIO поставляются производителями аудио оборудования. Последние версии драйверов можно скачать на сайте производителя аудио оборудования.

## ВАЖНО

Если для вашего оборудования существует ASIO драйвер, мы настоятельно рекомендуем использовать именно его.

---

### **Универсальный ASIO драйвер с низкой задержкой (только для Windows)**

На системах Windows вы можете использовать универсальный ASIO драйвер с низкой задержкой. Данный драйвер обеспечивает поддержку протокола ASIO для любого звукового оборудования, поддерживаемого Windows, что позволяет обеспечить низкую задержку. Универсальный ASIO драйвер с низкой задержкой обеспечивает работу технологии Windows Core Audio в программе Cubase. Не требуются дополнительные драйверы. Этот драйвер идёт в составе Cubase и не требует дополнительной установки.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Этот драйвер должен использоваться в случае, если нет специального драйвера ASIO для конкретного устройства. Хотя универсальный ASIO драйвер с низкой задержкой поддерживает все аудио устройства, вы можете достичь лучших результатов на встроенных аудио платах, чем при использовании внешних USB аудио интерфейсов.

---

### **macOS Драйверы (Только macOS)**

Если вы используете компьютер Apple Macintosh, убедитесь в том, что вы используете для аудио оборудования драйверы macOS последней версии. Чтобы установить драйвер, следуйте инструкциям изготовителя.

## Проверка аудио оборудования

Чтобы убедиться, что аудио устройство работает должным образом, выполните следующие тесты.

- Используйте любое программное обеспечение, поставляемое с оборудованием, чтобы убедиться, что вы можете записывать и воспроизводить аудио без проблем.
- Если доступ к оборудованию осуществляется через стандартный драйвер операционной системы, попробуйте воспроизвести аудио с помощью стандартных аудио приложений компьютера, например, Windows Media или iTunes компании Apple.

## Установка MIDI интерфейса или MIDI клавиатуры

Хотя многие USB MIDI клавиатуры и MIDI интерфейсы работают сразу при подключении, без дополнительных действий, вам может понадобиться установка соответствующего драйвера устройства. Следуйте процедуре установки, описанной в документации, поставляемой с устройством.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Вам также необходимо проверить веб-сайт производителя для обновления драйвера.

---

## Настройка системы

### Выбор драйвера для вашего аудио устройства

Перед настройкой маршрутизации аудио сигналов и началом записи вы должны убедиться, что выбран правильный ASIO драйвер.

---

#### ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

1. Выберите **Оборудование > Настройка оборудования**.
2. В окне **Настройка оборудования** щёлкните по надписи **VST Аудио Система** слева.  
Справа появится страница **VST Аудио Система**.
3. Во всплывающем меню **ASIO Driver** выберите драйвер, который вы хотите использовать.
4. Нажмите **ОК**.

---

### Настройка VST подключений

Окно **VST подключения** позволяет вам настроить коммутацию входящих и выходящих сигналов между программой Cubase и вашим аудио оборудованием. Эти подключения называются шинами. В этом разделе вы узнаете, как настроить шины для воспроизведения и записи.

#### Удаление шин

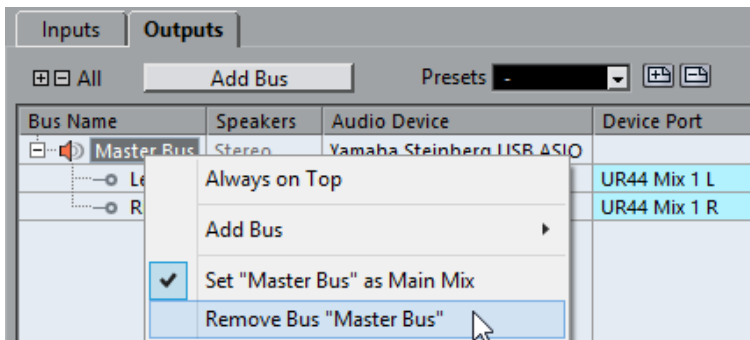
Перед добавлением шин, рекомендуется удалить любые выходы, которые были автоматически добавлены программой Cubase.

---

#### ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

1. Выберите в меню **Оборудование > VST подключения**.
2. В окне **VST подключения** выберите вкладку **Выходы**.

3. В столбце **Название Шины**, щёлкните правой кнопкой мыши по верхней строчке и выберите **Удалить шину** из контекстного меню.



При необходимости повторите этот шаг для всех последующих шин.

---

## Добавление выходов

Вам необходимо создать выходные шины для воспроизведения аудио в программе Cubase.

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

Удалите все шины, автоматически добавленные программой Cubase.

---

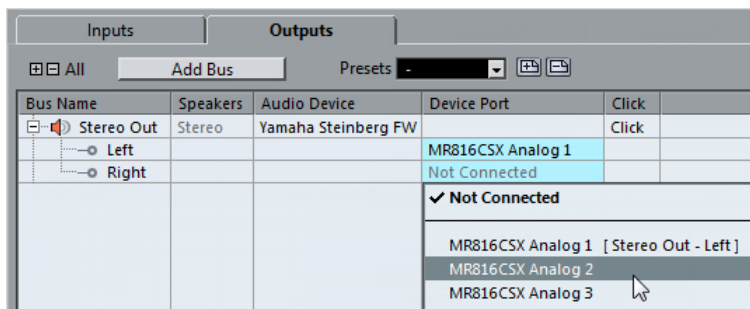
### ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

1. Выберите в меню **Оборудование > VST подключения**.
2. В окне **VST подключения** выберите вкладку **Выходы**.
3. Щёлкните по кнопке **Добавить Шину**.
4. В окне **Добавить выходную шину** выберите необходимые параметры.
5. Щёлкните по кнопке **Добавить Шину**.



Будет добавлена новая шина, позволяющая вам направлять аудиосигнал, производимый в программе Cubase, на ваше аудио оборудование.

6. Дополнительно: если вам необходимо поменять выходные порты, которые были выбраны автоматически, откройте всплывающее меню **Порт устройства** и выберите другие порты.



В зависимости от используемого вами аудио оборудования, для использования могут быть доступны более двух выходных портов. Для большинства случаев мы рекомендуем вам использовать основной стереовыход.

---

## ПОЛЕЗНЫЕ ССЫЛКИ

[Удаление шин](#) на странице 111

## Добавление входов

Для записи в программе Cubase вам необходимо настроить входные шины.

---

## ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

1. Выберите в меню **Оборудование > VST подключения**.
2. В окне **VST подключения** выберите вкладку **Входы**.

3. В столбце **Название Шины**, щёлкните правой кнопкой мыши по верхней строчке и выберите **Удалить шину** из контекстного меню.  
При необходимости повторите этот шаг для всех последующих шин.
4. Щёлкните по кнопке **Добавить Шину**.
5. В окне **Добавить входную шину** выберите необходимые параметры.
6. Щёлкните по кнопке **Добавить Шину**.  
Будет добавлена новая шина, позволяющая вам направлять аудиосигнал со входов вашего аудио оборудования в программу Cubase для записи.
7. Дополнительно: если вам необходимо поменять входные порты, которые были выбраны автоматически, откройте всплывающее меню **Порт устройства** и выберите другие порты.

---

## РЕЗУЛЬТАТ

Теперь вы готовы записывать и воспроизводить аудио в Cubase.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы начать работать с Cubase, мы рекомендуем посмотреть видеоуроки на канале Steinberg сайта YouTube. В них демонстрируются новые возможности программы Cubase.

---